FBT elettronica SpA - Via Paolo Soprani 1 - Zona Ind.le Squartabue - 62019 RECANATI - ITALY Tel. 071 750591 - Fax. 071 7505920 - email: info@fbt.it - www.fbt.it

INDICE

ATTENZIONE	1
INTRODUZIONE	2
CARATTERISTICHE GENERALI	2
ALIMENTAZIONE	3
DIMENSIONI	4
CONTROLLI E FUNZIONI	5
CONNETTORI	6
INSTALLAZIONE	6/7
ESEMPI DI COLLEGAMENTO	8
CARATTERISTICHE TECNICHE	9
GLOSSARIO	9

INDEX

ATTENTION	10
INTRODUCTION	11
GENERAL FEATURES	11
POWER SUPPLY	12
DIMENSIONS	13
CONTROLS AND FUNCTIONS	14
CONNECTORS	15
INSTALLATION	15/16
CONNECTION EXAMPLES	17
TECHNICAL SPECIFICATIONS	18
GLOSSARY	18

INDEX

ATTENTION	19
INTRODUCTION	20
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES	20
ALIMENTATION	21
DIMENSIONS	22
CONTRÔLES & FONCTIONS	23
CONNECTEURS	24
INSTALLATION	24/25
EXEMPLES D'EMPLOI	26
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	27
GLOSSAIRE	27

INHALTSVERZEICHNIS

WARNHINWEISE	28
EINLEITUNG	29
ALLGEMEINE MERKMALE	29
VERSORGUNG	30
MAßE	31
STEUERUNGEN & FUNKTIONEN	32
ANSCHLÜSSE	33
INSTALLATION	33/34
ANSCHLUSSBEISPIELE	35
TECHNISCHE DATEN	36
WÖRTERVERZEICHNIS	36

ATTENZIONE

ATTENZIONE

**RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON APRIRE**

**PER EVITARE IL RISCHIO DI SHOCK ELETTRICO
NON APRIRE IL COPERCHIO
NON USARE UTENSILI MECCANICI ALL'INTERNO
CONTATTARE UN CENTRO DI ASSISTENZA QUALIFICATO**

**PER EVITARE IL RISCHIO DI INCENDIO O DI SHOCK ELETTRICO
NON ESPORRE L'APPARECCHIATURA ALLA PIOGGIA
O ALL'UMIDITA'**

QUESTO SIMBOLO AVVERTE, LADDOVE APPARE, LA PRESENZA DI UNA TENSIONE PERICOLOSA NON ISOLATA ALL'INTERNO DELLA CASSA: IL VOLTAGGIO PUÒ ESSERE SUFFICIENTE PER COSTITUIRE IL RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA.

QUESTO SIMBOLO AVVERTE, LADDOVE APPARE, DELLA PRESENZA DI IMPORTANTI ISTRUZIONI PER L'USO E PER LA MANUTENZIONE NELLA DOCUMENTAZIONE ALLEGATA. SI PREGA DI CONSULTARE IL MANUALE.

IMPORTANTI ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- Leggere queste istruzioni
- Conservare queste istruzioni
- Fare attenzione a tutti gli avvertimenti
- Seguire tutte le istruzioni
- Non usare questo dispositivo vicino all'acqua
- Pulire solo con uno strofinaccio asciutto
- Non ostruire le aperture di ventilazione. L'installazione deve essere eseguita in base alle istruzioni fornite dal produttore.
- Non installare nelle vicinanze di fonti di calore come termosifoni, valvole di regolazione, stufe o altri apparecchi (amplificatori compresi) che producono calore.
- Non annullare l'obiettivo di sicurezza delle spine polarizzate o con messa a terra. Le spine polarizzate hanno due lame, una più larga dell'altra. Una spina con messa a terra ha due lame e un terzo polo di terra. La lama larga o il terzo polo servono per la sicurezza dell'utilizzatore. Se la spina fornita non è adatta alla propria presa consultare un elettricista per la sostituzione della spina.
- Proteggere il cavo di alimentazione dal calpestio e dalla compressione, in particolare in corrispondenza di spine, prolunghe e nel punto dal quale escono dall'unità.
- Usare solo dispositivi opzionali/accessori specificati dal produttore.
- Utilizzare esclusivamente con carrelli, supporti, treppiedi, mensole o tavole specificati dal produttore o venduti unitamente all'apparecchio. Se si utilizza un carrello prestare attenzione durante lo spostamento combinato del carrello e dell'apparecchio, per evitare il verificarsi di danni dovuti ad eventuale ribaltamento.

- Staccare la spina in caso di temporale o quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo.
- Per l'assistenza tecnica rivolgersi a personale qualificato. L'assistenza tecnica è necessaria nel caso in cui l'unità sia danneggiata, per es. per problemi del cavo di alimentazione o della spina, rovesciamento di liquidi od oggetti caduti all'interno dell'apparecchio, esposizione alla pioggia o all'umidità, anomalie di funzionamento o cadute dell'apparecchio.

L'APPARECCHIO DEVE ESSERE COLLEGATO ALLA RETE ELETTRICA MEDIANTE UNA PRESA CON UN COLLEGAMENTO ALLA TERRA DI PROTEZIONE.

Questo apparecchio è dotato di presa di alimentazione; installare l'apparato in maniera che la presa del cavo di alimentazione risulti facilmente accessibile.

PRECAUZIONI

- Per consentire una ventilazione sufficiente è necessario predisporre una distanza minima di circa 30cm per tutti i lati dell'apparecchio.
- La ventilazione non dovrebbe essere impedita coprendo le aperture di ventilazione con oggetti quali giornali, tovaglie, tende, ecc.
- Nessuna sorgente di fiamma nuda, quali candele accese, dovrebbe essere posta sull'apparecchio.
- L'apparecchio non deve essere esposto a stillicidio o a spruzzi d'acqua e quindi sopra al dispositivo non devono essere posti oggetti contenenti liquidi, come ad esempio vasi.

INTRODUZIONE

StageMaxX 12Ma è un diffusore biamplificato progettato per utilizzo come stage monitor ma utilizzabile anche per installazione fissa grazie agli accessori disponibili.
Il cabinet in polipropilene estremamente robusto e privo di risonanze, reso possibile dalla enorme esperienza di FBT, si comporta acusticamente come un cabinet in legno ma permette di integrare tutti i componenti necessari ad avere una qualità senza compromessi in una forma compatta, elegante, poco invasiva sul palco ed estremamente comoda e facile da trasportare.

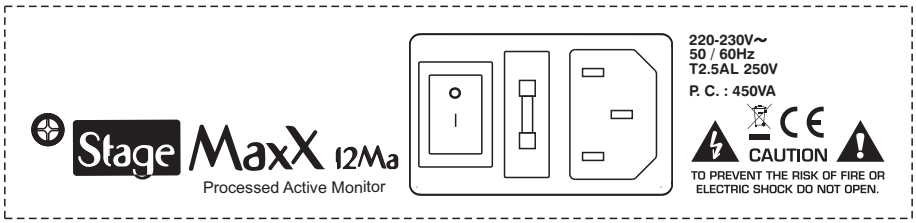
Finalmente il giusto connubio di tutte le doti del perfetto stage monitor si fondono in un prodotto innovativo e competitivo.

CARATTERISTICHE GENERALI

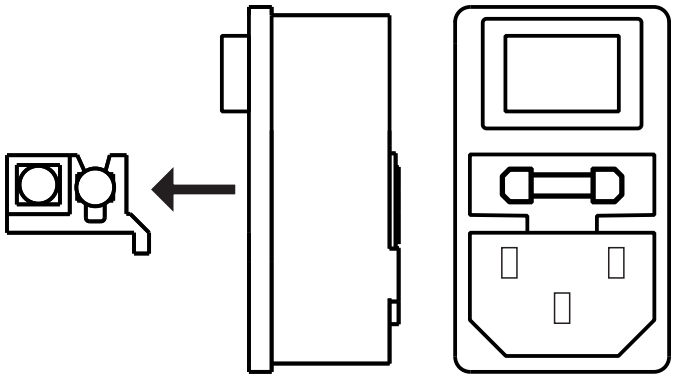
- Sistema a due vie biamplificato in bass reflex.
- Altoparlante coassiale 320mm custom FBT con bobina da 64mm.
- Driver a compressione B&C da 25mm con bobina da 44mm.
- Amplificatore a due canali in Classe D da 400W + 100W RMS ad alta dinamica per un suono sempre piacevole anche ad elevato volume di ascolto.
- Alimentatore switching ad alta efficienza.
- Processore di segnale DSP con quattro preset di equalizzazione.
- Pannello di controllo con XLR input e XLR link, Volume, 4 preset, Filtro HP.
- Tre led di stato frontali.
- Direttività conica di 90°.
- Sofisticati algoritmi di filtraggio, equalizzazione dinamica delle basse frequenze, «energy control» consentono di ottenere alto SPL garantendo sempre affidabilità, assenza di distorsione ed elevato headroom.
- Cabinet in polipropilene con stampaggio ad iniezione di gas progettato per eliminare risonanze indesiderate.
- Dimensioni molto contenute rispetto all'SPL prodotto.
- Due angolazioni disponibili del pannello frontale, 35° e 55° per una distanza ottimale di ascolto.
- Tre maniglie integrate, due punti di ancoraggio M10 per installazione sospesa.
- Quattro piedini in teflon sostituibili consentono un facile spostamento sul palco.

- La configurazione coassiale permette di avere i centri acustici dei trasduttori allineati garantendo la perfetta simmetria di dispersione e migliorando la messa a fuoco dell'immagine stereofonica in configurazione Left-Right.
- L'amplificatore interno è in Classe D da 400 + 100W con alimentazione switching. Il processamento di segnale a DSP permette di avere 4 preset di equalizzazione per specializzare ulteriormente la risposta del monitor alle condizioni di utilizzo. Il preset FOH consente di utilizzare il monitor anche in installazioni sospese o come «drum fill» ad esempio.
- Due inserti M10 laterali permettono di installare il monitor a parete/soffitto o su stativo tramite accessori opzionali.
- Tre led frontali consentono una facile visualizzazione dello stato del diffusore: ON/OFF, Limiter, Protezione.
- La maniglia integrata anteriore permette di trascinare e spostare il monitor sul palco, operazione ulteriormente facilitata dai piedini in teflon sostituibili che garantiscono lo scorrimento sul palco con la minima usura.
- La forma del cabinet consente di avere due angolazioni del frontale rispetto al piano di appoggio, 35° e 55°, per avere la massima flessibilità della distanza del punto di ascolto nell'utilizzo come «personal» o «group monitor».
- Completano la dotazione due maniglie laterali integrate per il trasporto.

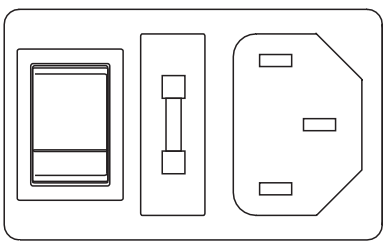
ALIMENTAZIONE



Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica accertarsi che la tensione di alimentazione corrisponda con quella indicata sull'unità.
La presa di alimentazione comprende anche il vano portafusibili; i fusibili difettosi devono essere assolutamente sostituiti con altri che abbiano valore e caratteristiche uguali.

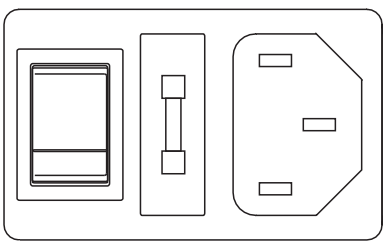


220-230V~



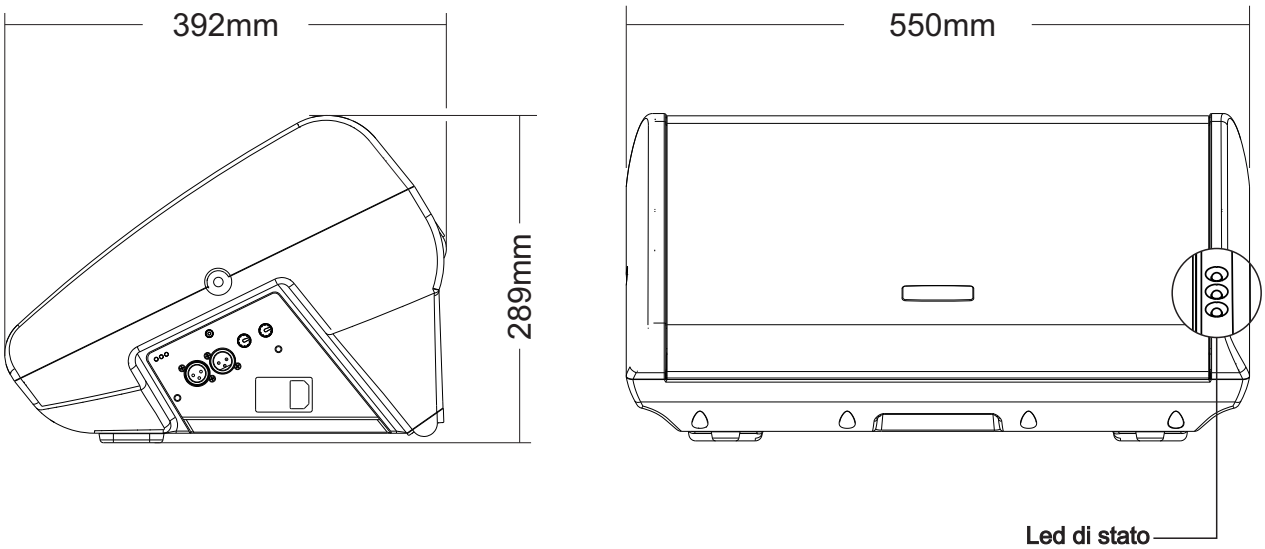
220-230 V~
T 2.5 AL

120V~

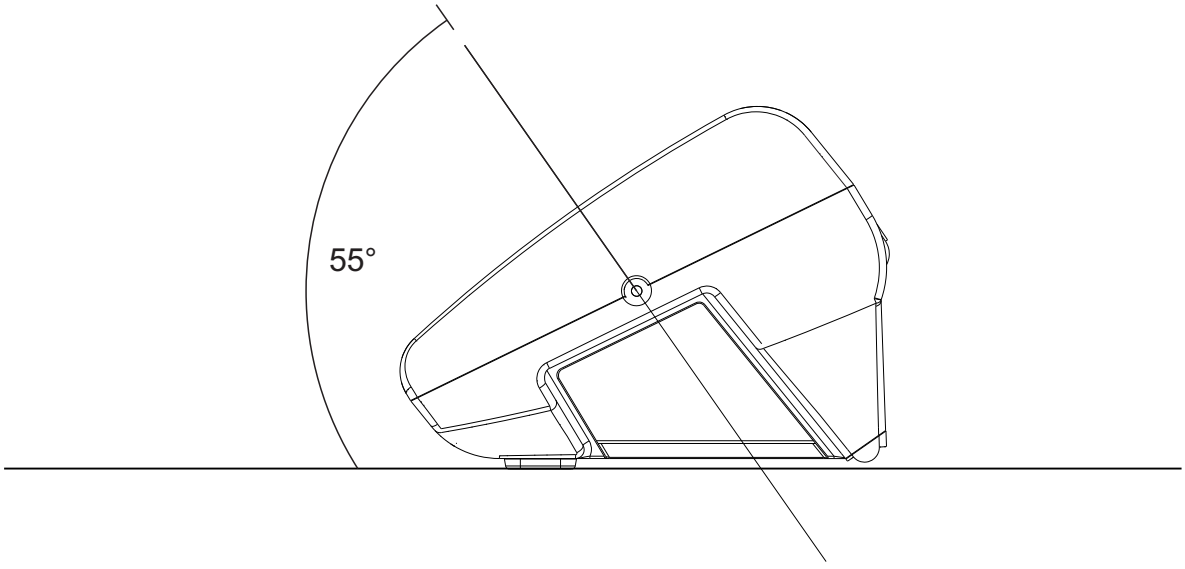


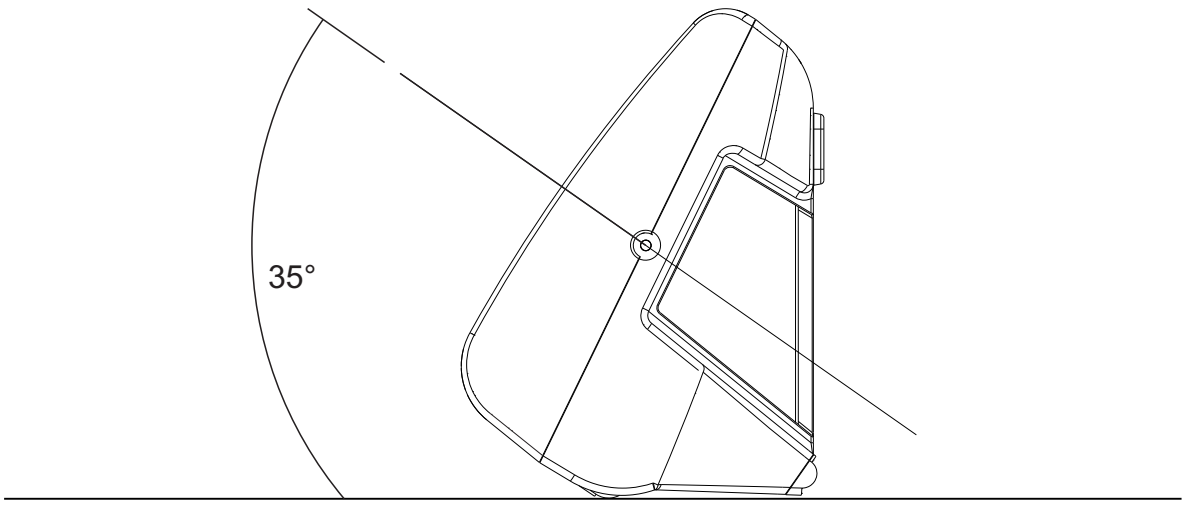
120 V~
T 5 AH

DIMENSIONI



La forma del cabinet consente di avere due angolazioni del frontale rispetto al piano di appoggio, 35° e 55°.





CONTROLLI E FUNZIONI

ON
Indica l'attivazione del sistema.

PK
L'accensione di questo led indica che il livello del segnale è prossimo alla saturazione. Regolare il livello del segnale fino a che il led rimanga sempre spento.

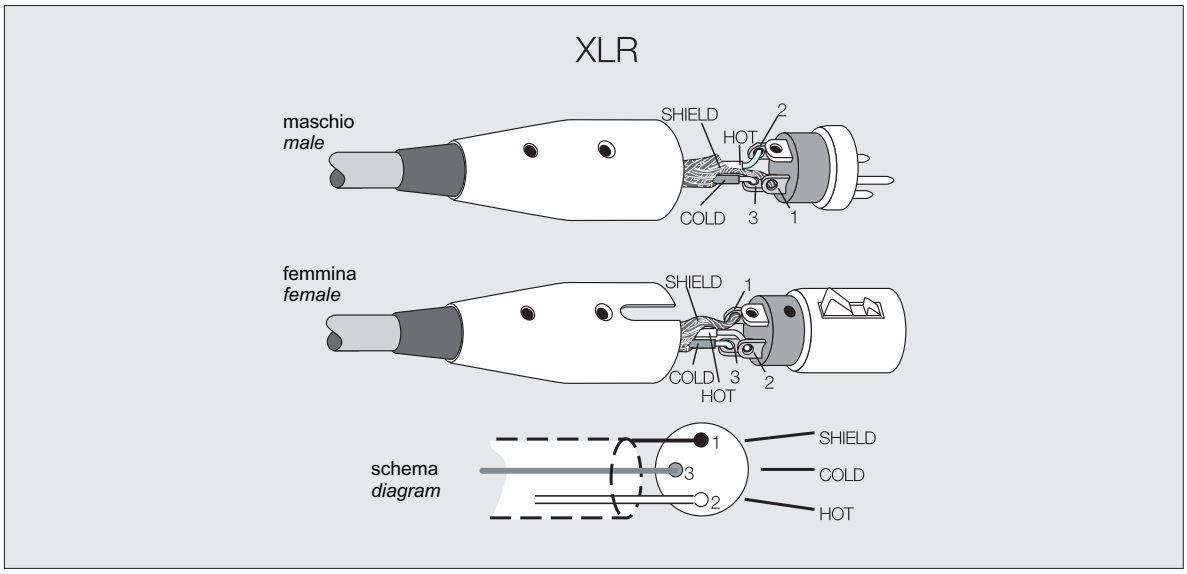
PRT / LMT
L'accensione del led indica il malfunzionamento del sistema dovuto ad un guasto dell'amplificatore interno o all'intervento dei circuiti di limitazione per evitare sovraccarico termico. L'accensione saltuaria del led durante i picchi di segnale più alti non implica nessun problema per il corretto funzionamento del sistema; se il led rimane acceso abbassare il segnale e se la situazione di led fisso acceso persiste anche senza segnale il sistema è in protezione; a questo punto spegnere il sistema, attendere circa un minuto e riaccendere.

HP FILTER
Interruttore per l'attivazione del dispositivo di filtro «low-cut» che lascia passare in uscita solo le frequenze più alte della frequenza di taglio.

IN - LINK
Prese XLR di ingresso - uscita bilanciate; «IN» consente il collegamento di un segnale preamplificato come ad esempio quello in uscita da un mixer; «LINK» permette il collegamento di più diffusori con lo stesso segnale.

LEVEL
Regola il livello generale del segnale.

PRESET
Seleziona 4 preset ad ognuno dei quali corrisponde una diversa equalizzazione in base alle preferenze personali e all'acustica dell'ambiente di ascolto; la presenza di preset gestiti da DSP permette di modificare la risposta del diffusore in maniera molto più accurata rispetto ai controlli di tono; inoltre i preset sono già studiati ed ottimizzati in camera anecoica per dare al diffusore esattamente il carattere voluto:
ORIGINAL: Preset di default per utilizzo come "stage monitor" con il diffusore appoggiato a terra. L'emissione "half space" ed il conseguente caricamento delle frequenze basse viene compensata per una risposta neutra ma presente.
HI-CUT / DRUM FILL: Ad alti volumi di ascolto e, data la posizione tipicamente "nearfield" di un monitor, alcune frequenze medio-alte possono essere fastidiose provocando fatica di ascolto e distraendo l'artista dalla performance. Questo preset riduce queste frequenze, per un suono sempre naturale ma non fastidioso anche ad alto SPL. Il preset è studiato anche per utilizzo come "drumfill" per batteristi, con il monitor appoggiato sopra il subwoofer.
LO-CUT / DOUBLE: Nel palco spesso c'è un eccesso di basse frequenze di ritorno dall'impianto master che possono rendere meno intelligibile il sound del monitor. Questo preset, riducendo le frequenze basse, rende il monitor più chiaro e presente. Il preset è utile anche quando si utilizzano due monitor in configurazione stereo (destro e sinistro), ad esempio per il cantante, e permette di avere una risposta più equilibrata sulle basse frequenze.
FOH: Utilizzare questo preset quando il monitor viene installato su piantana oppure a muro / soffitto tramite accessorio opzionale ed in generale per tutte le configurazioni "front of house".



I connettori **XLR** hanno tre poli e vengono utilizzati quasi sempre per condurre segnali mono bilanciati; i tre poli corrispondono rispettivamente alla massa (1), al segnale positivo (2) e al segnale negativo (3).

INSTALLAZIONE

Il diffusore STAGEMAXX può essere installato a terra o a sospensione mediante staffa a muro.
L'installazione del diffusore mediante gli accessori di sospensione dovrà essere eseguita esclusivamente da personale qualificato nel pieno rispetto delle regole e degli standard di sicurezza in vigore nel paese in cui avviene l'installazione.
Gli accessori di sospensione FBT sono costruiti per l'uso esclusivo con il sistema STAGEMAXX e non sono stati progettati per l'uso in combinazione ad alcun altro diffusore o dispositivo.
Ogni elemento del soffitto, pavimento o altro supporto in cui venga installato o appeso il sistema STAGEMAXX deve essere in grado di supportare il carico in piena sicurezza. Gli accessori di sospensione utilizzati devono essere agganciati e fissati in sicurezza sia al diffusore acustico che al soffitto o ad altro supporto.
Quando si montano componenti su soffitti, pareti, pavimenti o travi, assicurarsi sempre che tutti i sistemi di aggancio e di fissaggio siano di dimensioni e di capacità di carico appropriate.
Tutti i diffusori appesi in teatri, palasport, o in altri luoghi di lavoro e/o intrattenimento, oltre al sistema di sospensione principale, devono essere provvisti di un sistema di sicurezza secondario indipendente e di capacità di carico adeguata. Possono essere usati come sicurezza secondaria esclusivamente cavi di acciaio e catene di costruzione e capacità di carico certificata.

ATTENZIONE

- Il diffusore STAGEMAXX deve essere sospeso solo per mezzo di accessori originali.
- Quando si scelgono il luogo di installazione, il cavo di sospensione e i supporti di montaggio, accertarsi che siano tutti in grado di reggere il peso del diffusore e degli accessori di sospensione con un opportuno coefficiente di sicurezza.
- In caso di installazione fissa occorre sempre pianificare ed eseguire ispezioni regolari e specifiche per verificare tutte le parti che devono garantire la sicurezza del sistema nel tempo.
- Non sospendere mai il diffusore per mezzo delle maniglie; le maniglie sono state progettate per il trasporto del diffusore, non per la loro sospensione.
- Non appendersi/aggrapparsi mai al diffusore quando è in configurazione sospesa.

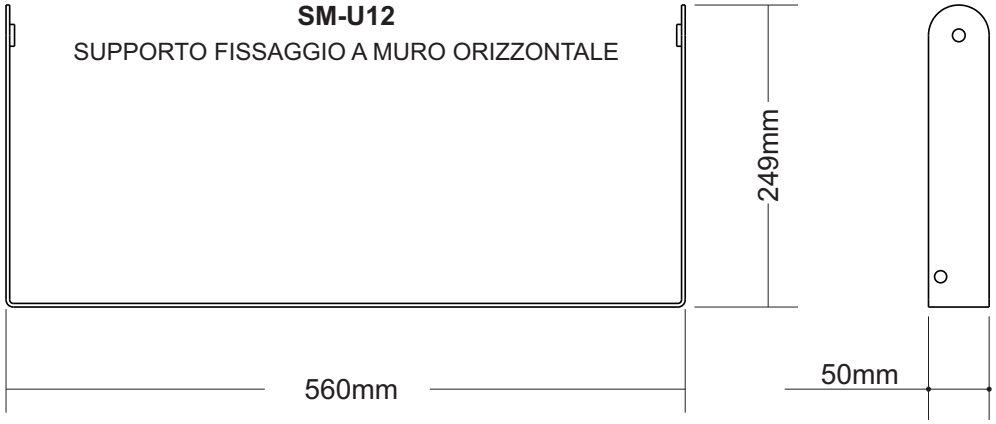
La FBT Elettronica S.p.A. declina ogni responsabilità per eventuali danni o lesioni causati da supporti o strutture non sufficientemente solide o da una installazione non corretta.

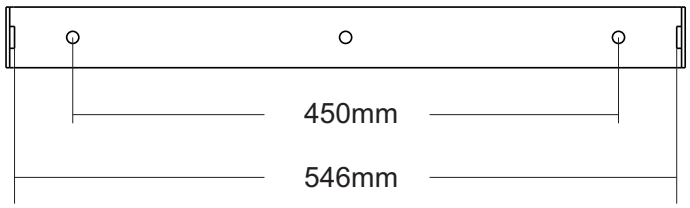
INSTALLAZIONE

ACCESSORI

SM-U12

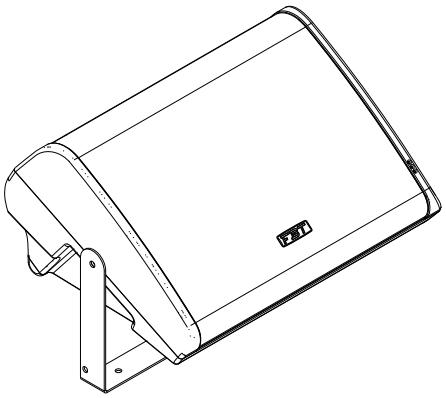
SUPPORTO FISSAGGIO A MURO ORIZZONTALE



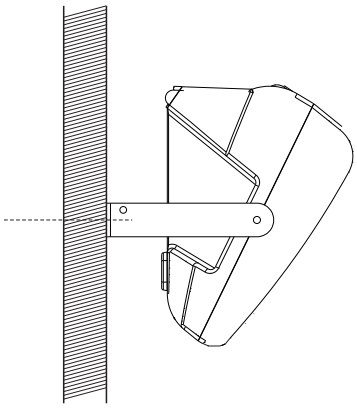


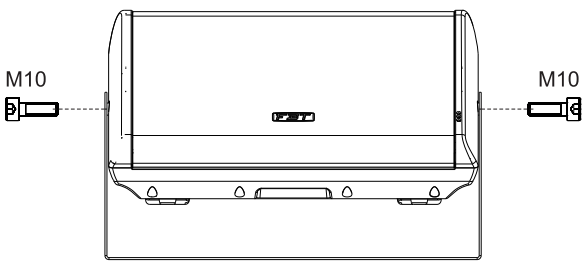
SOSPENSIONE MEDIANTE STAFFA A MURO

- Selezionare con cura l'area dove installare i diffusori e assicurarsi che la struttura sia adeguata a supportare il peso del box.
- Fissare la staffa al muro utilizzando viti appropriate su tutti i fori di fissaggio della stessa.
- Posizionare il diffusore tra i due bracci della staffa e fissarlo utilizzando i due inserti filettati M10.



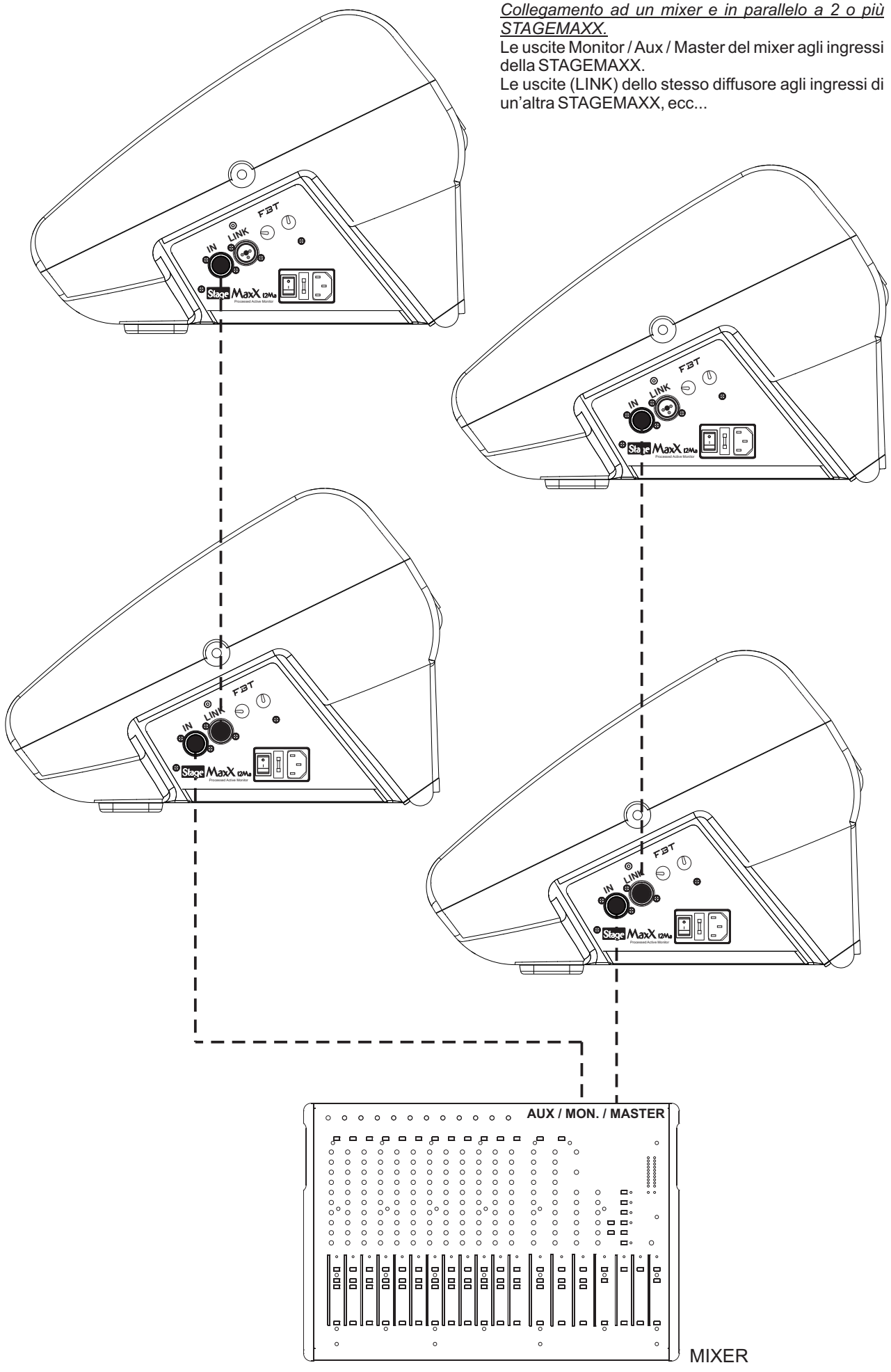
A**TTENZIONE**
Per la sospensione del diffusore STAGEMAXX utilizzare esclusivamente la staffa di fissaggio a muro della FBT.
L'UTILIZZO DI ALTRE STAFFE DI FISSAGGIO PUÒ GENERARE UNA INSTABILITÀ PERICOLOSA CON POSSIBILI DANNI A PERSONE E COSE.





ESEMPI DI COLLEGAMENTO

Collegamento ad un mixer e in parallelo a 2 o più STAGEMAXX.
Le uscite Monitor / Aux / Master del mixer agli ingressi della STAGEMAXX.
Le uscite (LINK) dello stesso diffusore agli ingressi di un'altra STAGEMAXX, ecc...



CARATTERISTICHE TECNICHE

Configurazione	vie	2
Amplificatore interno cont. RMS LF/HF	W	350 / 80
Amplificatore interno max. RMS LF/HF	W	400 / 100
Amplificatore interno max. peak LF/HF	W	800 / 200
Risposta in Frequenza	-6dB	60Hz - 20kHz
Unità Basse Frequenze	mm	300 - 64 bobina
Unità Alte Frequenze	mm	25.4 - 44 bobina
SPL massimo cont/peak	dB	124 - 130
Dispersione	O x V	90°
Impedenza di Ingresso	kOhm	22
Frequenza di Incrocio	kHz	1.8
Assorbimento Rete AC	VA	450
Connettori di Ingresso		XLR con loop
Cavo di Alimentazione	mt	5
Dimensioni Nette (LxAxP)	mm	550 x 289 x 392
Peso Netto	kg	13.6
Dimensioni Trasporto (LxAxP)	mm	670 x 430 x 500
Peso Trasporto	kg	16.4

GLOSSARIO

ALIMENTATORE SWITCHING
Un alimentatore che converte la potenza dell'alimentazione alternata AC ad una frequenza molto superiore grazie ad un circuito di tipo switching prima di rendere disponibile tale potenza per l'uso interno dell'amplificatore. I benefici primari di un alimentatore switching sono un peso globalmente inferiore e ridotte emissioni elettromagnetiche.

CLASSE DELL'AMPLIFICATORE
Gli amplificatori di potenza vengono catalogati principalmente secondo la tipologia dello stadio finale. La classificazione è basata sulla quantità di tempo nel quale i dispositivi di uscita rimangono attivi durante ogni ciclo. Classi comuni di amplificatori nel settore audio professionale sono: A, B, AB, D, G.

CLIPPING
Fenomeno di distorsione digitale che si verifica quando l'ampiezza del segnale in ingresso ad un dispositivo di campionamento, supera la gamma dinamica gestibile dal dispositivo stesso.

COASSIALE
Indica un elemento che ne include al suo interno un altro sul medesimo asse; esempio un altoparlante per le basse frequenze che al centro o sopra il suo centro monta un altoparlante per le alte frequenze.

CROSSOVER, rete di
I filtri passa-alto e passa-basso per i diffusori non tagliano le frequenze indesiderate; il «roll-off» (attenuazione del filtro) avviene su un numero elevato di ottave. Pendenze comuni per filtri dedicati ai diffusori sono dal 1° al 4° ordine, che corrispondono a 6dB per ottava e 24dB per ottava.

DINAMICA, range dinamico
Il range dinamico di un suono è il rapporto tra la sua parte più forte e potente e la sua parte più debole e leggera; è misurato in dB.

DISPERSIONE
La dispersione di una sorgente sonora è una caratteristica atta a descrivere le peculiarità direzionali della sua emissione. I due piani di riferimento per la misura dell'angolo di dispersione di una sorgente sonora sono il piano orizzontale e quello verticale.

HIGH PASS FILTER
Un filtro che lascia passare inalterate le frequenze oltre una certa frequenza ed attenua quelle al di sotto della stessa; può essere chiamato anche filtro low-cut.

PINK NOISE (rumore rosa)
È così detto in contrapposizione al rumore bianco; è rumore privo di periodicità e che contiene frequenze di tutto lo spettro sonoro ma, diversamente dal rumore bianco, ad ampiezza maggiore alle basse frequenze e minore alle frequenze alte, in modo da adattarsi alla sensibilità dell'orecchio umano che è meno sensibile alle frequenze minori.

POTENZA CONTINUA
È la potenza massima che un amplificatore può erogare entro un determinato tasso di distorsione in modo continuativo.

POTENZA DI PICCO
È la massima potenza esprimibile dall'amplificatore per brevi istanti senza che il medesimo entri in saturazione.

RISPOSTA IN FREQUENZA
Indica l'estensione dei suoni che un sistema di altoparlanti è in grado di emettere; a valori più piccoli corrispondono suoni più gravi, a valori più grandi suoni più acuti.

RMS
«Root Means Square»; valore che esprime una media significativa dei valori di ampiezza assunti da un'onda sonora; detto anche valore efficace.

SPL
Il volume acustico o la spinta sonora percepita, misurata in decibel; SPL è funzione dell'ampiezza del segnale.

FBT

ATTENTION

WARNING

**RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT OPEN**

**TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK
DO NOT REMOVE COVER (OR BACK)
NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE
REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL**

**TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
DO NOT EXPOSE THIS EQUIPMENT TO RAIN OR MOISTURE**

**WHERE MARKED, THIS SYMBOL INDICATES A DANGEROUS NON-ISOLATED VOLTAGE INSIDE THE LOUDSPEAKER:
SUCH VOLTAGE COULD BE SUFFICIENT TO RESULT IN THE RISK OF ELECTRIC SHOCK.**

**WHERE MARKED, THIS SYMBOL INDICATES IMPORTANT USAGE AND MAINTENANCE INSTRUCTIONS IN THE ENCLOSED DOCUMENTS.
PLEASE REFER TO THE MANUAL.**

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1) Read these instructions
2) Keep these instructions
3) Heed all warnings
4) Follow all instructions
5) Do not use this apparatus near water
6) Clean only with dry cloth
7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
8) Do not install near any heat sources, such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat
9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
12) Use only with the cart, stand, tripod, bracket, or table specified by the manufacturer or sold with the apparatus. When a cart is used, use caution when moving the cart/apparatus combination to avoid injury from tip-over.

13)Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
14) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

THE DEVICE MUST BE CONNECTED TO THE MAINS THROUGH A POWER OUTLET WITH A PROTECTIVE EARTH CONNECTION.

This device features a power outlet; install the device so that the outlet for the power cord is easily accessible.

PRECAUTIONS

- For proper air ventilation please make sure to leave sufficient clearance (min 11 inc.) on all sides of the device.
- Please do not cover the ventilation slots with papers, table cloths, curtains, etc. in order not to prevent ventilation of the device.
- Please do not place any naked flame source, such as lighted candles, on the device.
- Please keep the device away from water springs and splashes and please do not place any objects containing liquids, such as vases, on the device.

StageMaxX 12Ma is a bi-amplified speaker designed to be used as a stage monitor but also suitable for use in fixed installations thanks to the available accessories.
The extremely heavy-duty and resonance free polypropylene cabinet is born from the enormous experience of FBT in gas injected mold engineering it acoustically behaves like a wooden cabinet allowing the perfect integration of all the components for an uncompromising quality in a compact, elegant, unobtrusive on stage, extremely comfortable and easy to carry product.

StageMaxX 12Ma is the right combination of all the quality features to be a perfect stage monitor.

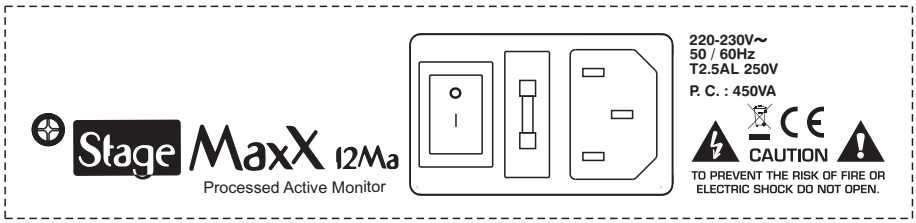
GENERAL FEATURES

PWM AMPLIFIER | SWITCH MODE POWER SUPPLY | DIGITAL PROCESSOR | HARDWARE FOR PERMANENT INSTALLATIONS | LIGHTWEIGHT | FLOOR MONITOR

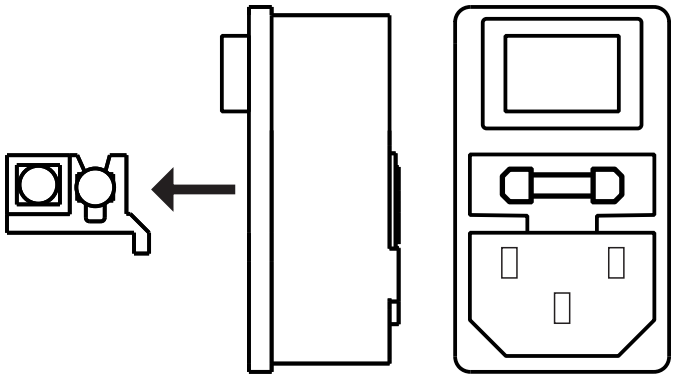
- 2-way, bi-amplified, bass reflex design cabinet.
- Coaxial custom FBT 12" B&C speaker with 2.5" voice coil.
- B&C 1" exit throat compression driver and 1.7" voice coil.
- High dynamic Class D amplifiers 400W + 100W RMS to provide a pleasant sound even at loud volume.
- High efficiency switch mode power supply.
- Digital Signal Processor with 4 factory equalization presets.
- Control panel with XLR/Jack input and XLR link out, Volume, 4 preset, HP filter.
- 3 frontal status led indicators.
- 90° directivity horn.
- Proprietary filtered algorithms, dynamic equalization at low frequencies, advanced energy control allows an high SPL while granting reliable and distortion free audio reproduction with high headroom.
- Sturdy gas-injected polypropylene molded enclosures engineered to avoid undesired resonance.
- High SPL in a compact size monitor.
- 35° or 55° tilted front panel for an optimal listening distance for single or multiple users.
- Three ergonomic integrated carrying handles, two M10 rigging points and wall mounting bracket.
- Teflon replaceable feet allow an easy use on stage.

- The coaxial configuration allows perfect alignment of the acoustic centers of the transducers, guaranteeing symmetry of dispersion and improving focus of the stereo image in Left-Right configuration.
- Bi-amplification design with high dynamic Class D amplifiers delivering 400W + 100W RMS through a switch mode power supply. Digital Signal Processor with 4 factory equalization presets provides simple and efficient EQ adjustment to optimize the acoustical response for different applications. The FOH preset allows the use in suspended installation as well as «drum fill» applications.
- Two lateral M10 rigging points and wall mounting bracket for different applications (optional accessories).
- 3 frontal status led indicators to control ON/OFF limiter and protection state.
- Three ergonomic integrated carrying handles, one frontally placed to easily drag and move the monitor on stage and the replaceable teflon feet ensure sliding on stage with minimal wear.
- The cabinet has 35° or 55° tilted front panel for an optimal listening distance for single user (35°) or for more users (55°).

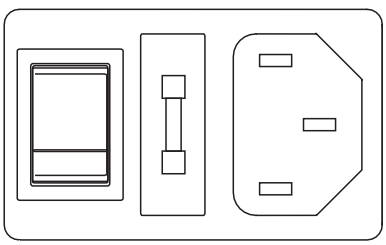
POWER SUPPLY



Before connecting the apparatus to the mains, make sure the supply voltage matches the one indicated on the back of the apparatus.
The power socket also included a fuse box; faulty fuses shall be replaced only with fuses having the same electrical features and value.

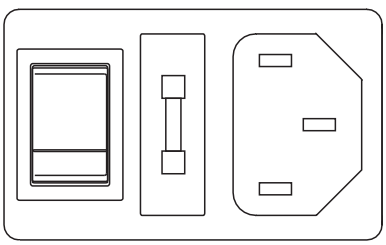


220-230V~



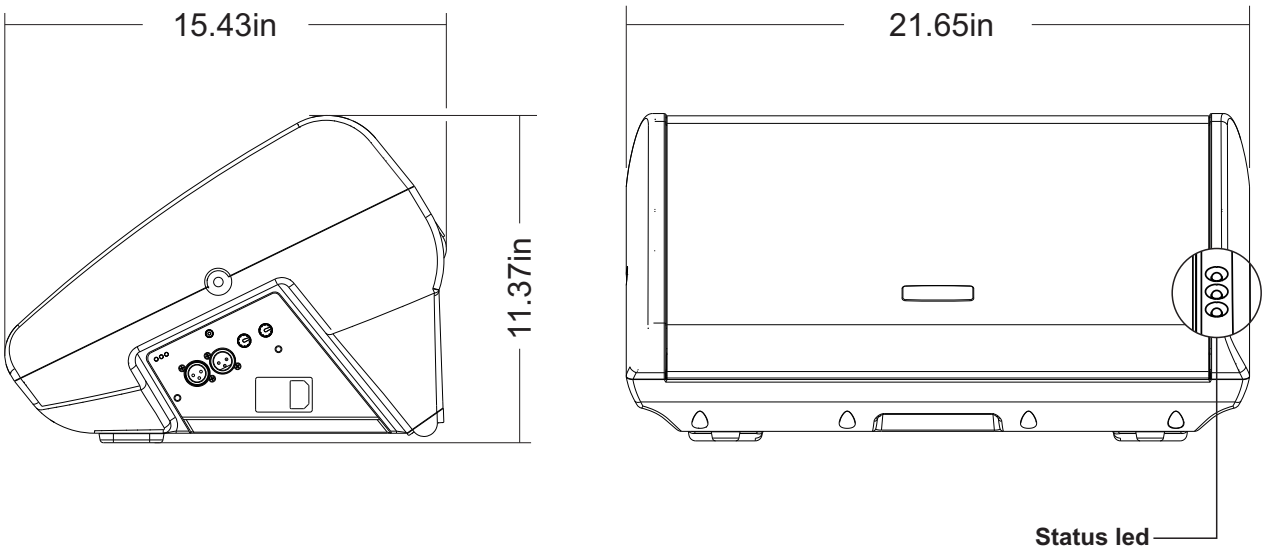
220-230 V~
T 2.5 AL

120V~

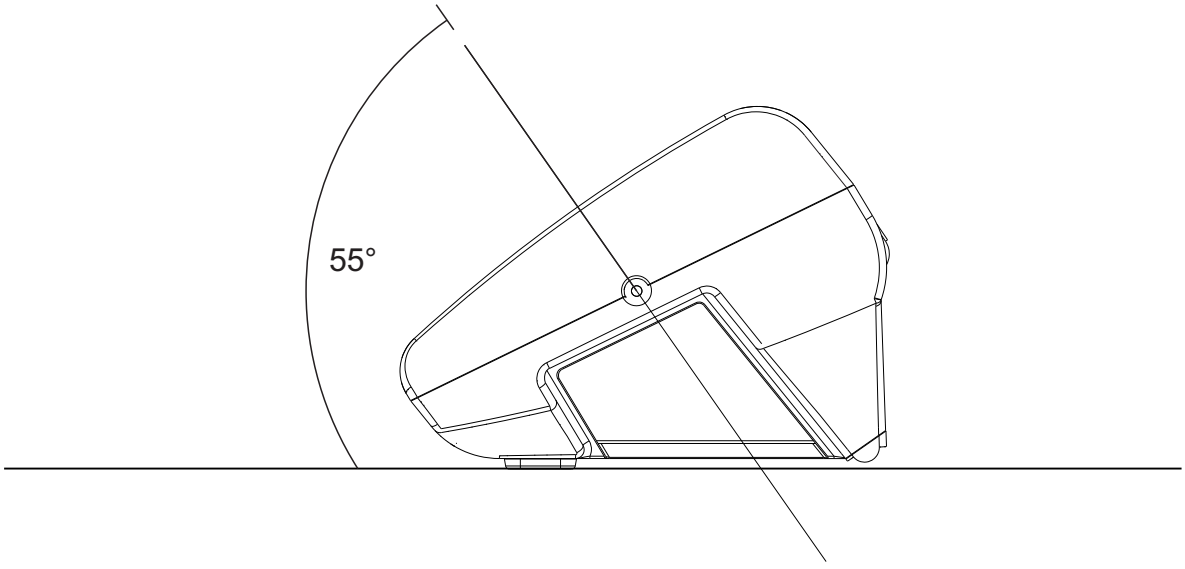


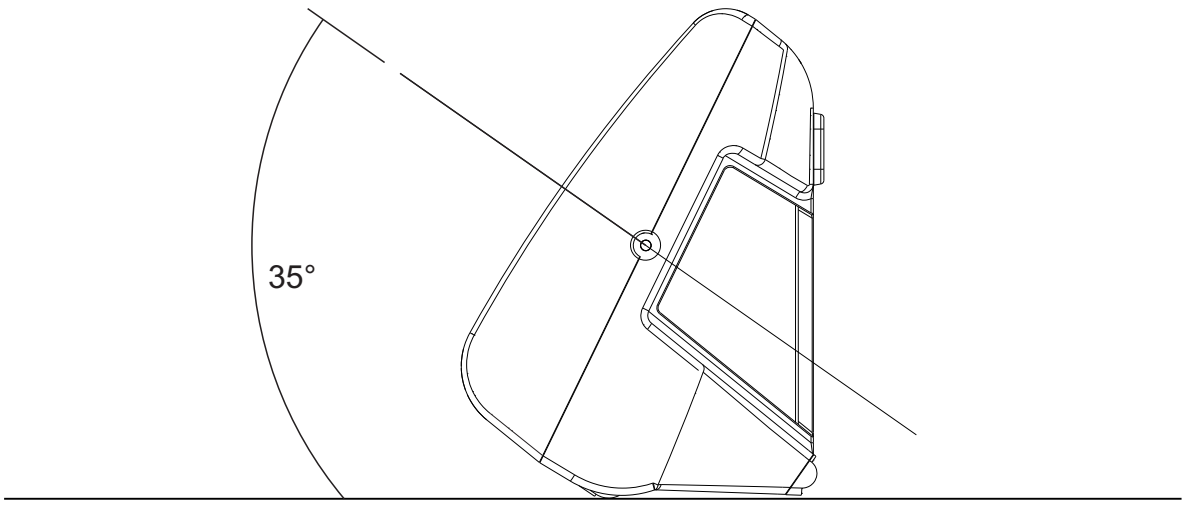
120 V~
T 5 AH

DIMENSIONS



The shape of the cabinet allows for two different front panel angles of 35° and 55° with respect to the base.





CONTROLS AND FUNCTIONS

ON
Indicates that the system in on.

PK
When this led lights up it indicates that the signal is reaching saturation. Adjust signal level until the led turns off and stays off.

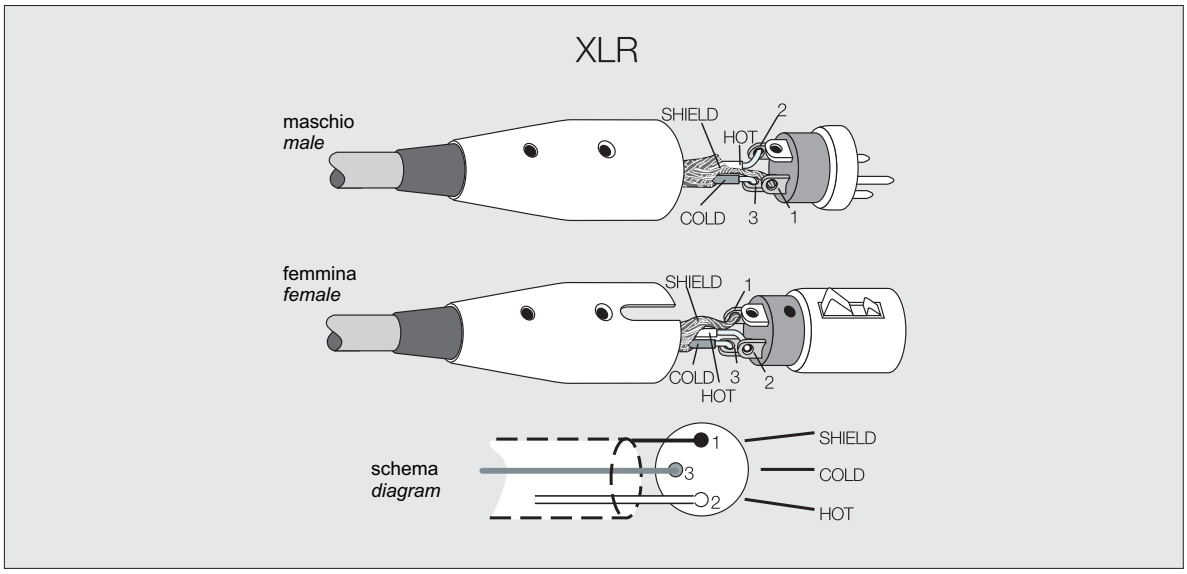
PRT / LMT
If this led lights up, there is a system malfunction due to an internal amplifier failure or to the intervention of current limiting circuits against thermal overload. The occasional led lighting up during highest signal peaks does not imply any troubles in system proper operation; if the led stays on, lower the signal; if the led stays on even without any signal, the system is in safe mode; then, switch the system off, wait approximately for 1 minute and switch it on again.

HP FILTER
This switch activates the low-cut filter, which lets only the frequencies above the cut-off frequency pass at the output.

IN - LINK
Balanced input/output XLR sockets; «IN» allows for the connection of a pre-amplified signal, such as, for instance, the signal coming from mixer output. «LINK» allows for the connection of multiple speakers to the same signal.

LEVEL
It adjusts signal general level.

PRESET
It is used to select 4 presets, each one corresponding to a different equalization according to the personal preferences and to the acoustics of the environment; the existence of presets controlled by the DSP allows to change speaker response much more accurately compared to the tone controls; moreover, the presets are already designed and optimized in anechoic chamber in order to provide the speaker precisely with the desired characteristics:
ORIGINAL: Default preset for using the speaker as a “stage monitor” in floor installations. The half-space sound emission, and the consequent increased load on low-frequencies, is balanced aiming at a neutral response with high sound presence.
HI-CUT / DRUM FILL: Considering the high volume levels and the typical near field position of the monitor, some mid-high frequencies may result unpleasant, making sound listening more difficult and distracting artists from their performance. This preset reduces these frequencies, guaranteeing a natural and pleasant sound, even at high SPL. It has been also designed for being used as a drum fill for drummers, with the monitor placed on the subwoofer.
LO-CUT / DOUBLE: On the stage there are often excess low frequencies returning from the master system, which may make monitor sound less intelligible. This preset reduces low frequencies, making monitor sound clearer and increasing its presence. It is also useful when two monitors are used in a stereo configuration (right and left), for instance for the singer, and allows to obtain a more balanced response for low frequencies.
FOH: Use this preset in case of pole or wall/ceiling installation of the monitor by means of the optional accessory, as well as, more in general, for all front of house applications.



The 3-pole XLR connectors are almost always used for conducting mono balanced signals; the three poles correspond respectively to ground (1), the positive signal (2) and the negative signal (3).

INSTALLATION

The STAGEMAXX speaker is suitable for floor or wall installation by special wall bracket.
STAGEMAXX sound speaker must be installed using the flying accessories described in this manual and following the special assembly instructions by qualified staff only, strictly complying with the current regulations and safety standards in force in the country of installation.
FBT flying accessories are manufactured for their exclusive use with STAGEMAXX systems and have not been designed for being used with any other speaker or device.
Any possible elements of the ceiling, floor or further supports where STAGEMAXX systems are to be installed shall be able to safety bear the load. The flying accessories in use are to be coupled and secured safety to both the sound speaker and the ceiling (or the other support).
When components are fitted to ceilings, floors or beams, always make sure that all couplers and fixing elements are properly sized and have an adequate load capacity.
Besides the main suspension system, all flying speakers in theatres, indoor stadiums or in several other work and/or leisure facilities shall be provided with an additional independent safety system with the adequate load capacity. Only steel cables and chains with certified load capacity can be used as an additional safety device.

ATTENTION

- Hang STAGEMAXX speakers using only original accessories.
- When choosing the place of installation, the suspension cable and the mounting supports make sure they are able to bear speaker and flying accessories weight with the proper safety factor.
- As for fixed installations, always schedule and carry out special inspections on a regular basis in order to check all the parts that have to guarantee system safety over time.
- Do not hang the system by the handles: handles have been designed for speaker transport and are not suitable for its suspension.
- Never lean on/hang from the flying speaker.

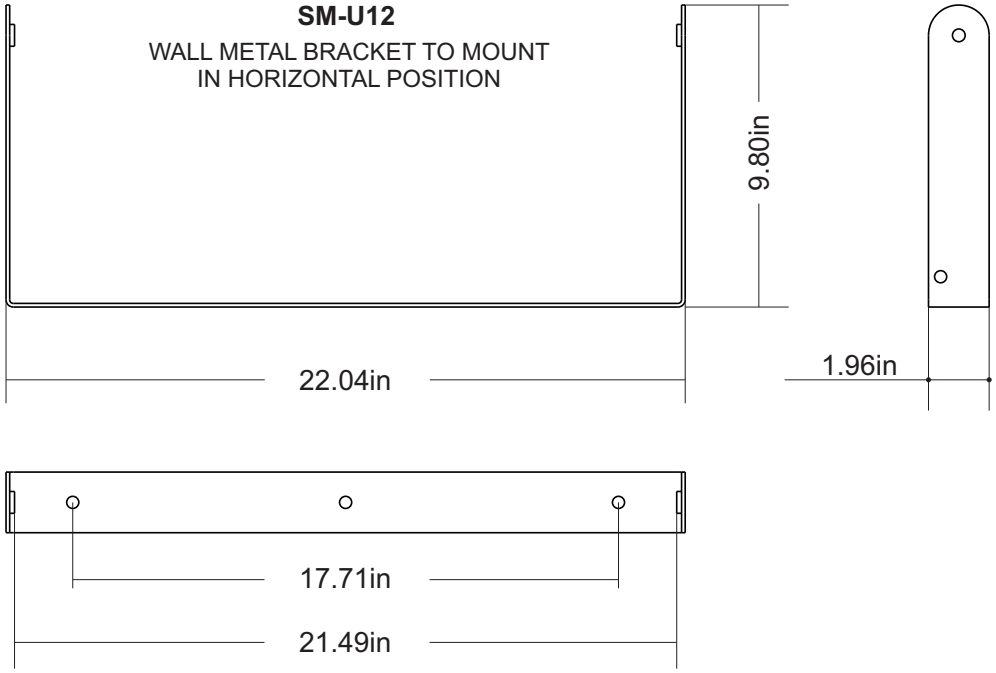
FBT elettronica SpA accepts no responsibilities for any possible damages or injuries due to the use of supports or structures not strong enough or due to wrong installation.

INSTALLATION

ACCESSORIES

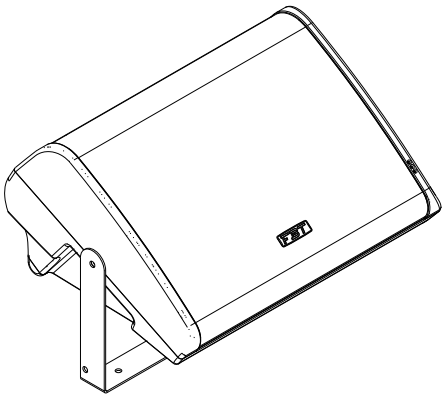
SM-U12

WALL METAL BRACKET TO MOUNT
IN HORIZONTAL POSITION

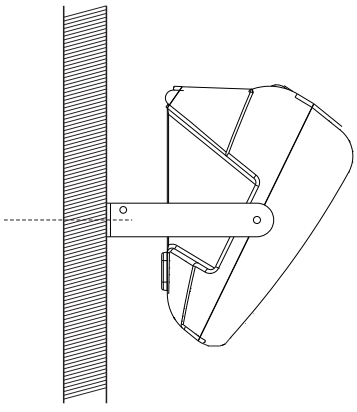


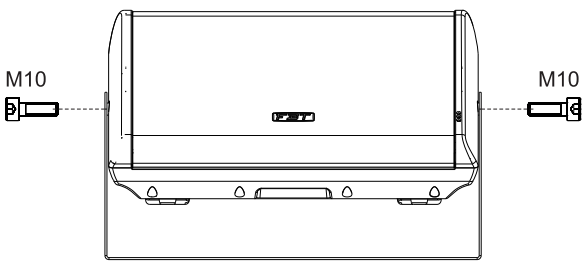
SUSPENSION BY WALL BRACKET

- Carefully choose speakers place of installation and make sure that the structure can bear box weight.
- Secure the bracket to the wall by using screws in all its fixing holes.
- Place the speaker between bracket arms and secure it through two M10 threaded inserts.



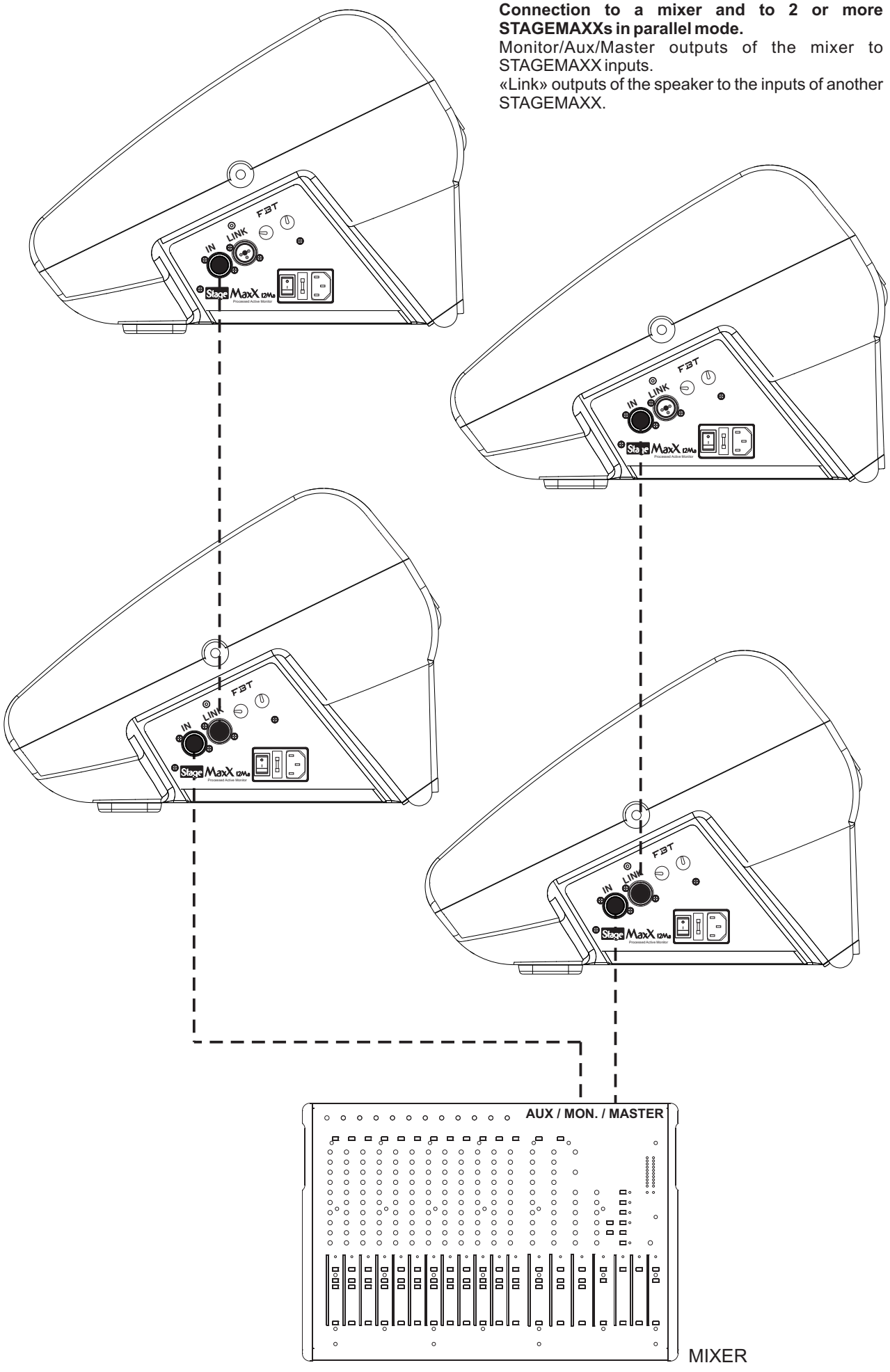
A**TTENTION**
The STAGEMAXX speaker use only with FBT mount for wall installation.
USE WITH OTHER MOUNTS IS CAPABLE OF RESULTING IN INSTABILITY CAUSING POSSIBLE INJURY.





CONNECTION EXAMPLES

Connection to a mixer and to 2 or more STAGEMAXXs in parallel mode.
Monitor/Aux/Master outputs of the mixer to STAGEMAXX inputs.
«Link» outputs of the speaker to the inputs of another STAGEMAXX.



TECHNICAL SPECIFICATIONS

Configuration	way	2
Built-in Amplifier cont. RMS LF/HF	W	350 / 80
Built-in Amplifier max. RMS LF/HF	W	400 / 100
Built-in Amplifier max. peak LF/HF	W	800 / 200
Frequency Response	-6dB	60Hz - 20kHz
Low Frequency Woofer	inch	12 - 2.5 coil
High Frequency Driver	inch	1 - 1.7 coil
Max. SPL cont/peak	dB	124 - 130
Dispersion	H x V	90°
Input Impedance	kOhm	22
Crossover Frequency	kHz	1.8
AC Power Requirement	VA	450
Input Connectors		XLR with loop
Power Cord	ft	16.4
Net Dimensions (WxHxD)	inch	21.65 x 11.37 x 15.43
Net Weight	lb	29.98
Transport Dimensions (WxHxD)	inch	26.37 x 16.92 x 19.68
Transport Weight	lb	36.15

GLOSSARY

SWITCH MODE POWER SUPPLY
A unit that, before making the power available for internal use in the amplifier, converts the AC power supply into a much higher frequency thanks to a switch mode circuit. The advantages of a switch mode power supply are its lower weight and reduced electromagnetic emissions.
AMPLIFIER CLASS
Power amplifiers are mainly classified according to the type of output stage. Such classification is based on how long output devices remain active during each cycle. The most common classes of professional sound amplifiers are: A, B, AB, D, G.
CLIPPING
Digital distortion occurring when the amplitude of an input signal to a sampling device exceeds the dynamic range that the same device can manage.
COAXIAL
An element embedding another element on the same axis; for instance, a loudspeaker for low frequencies with another loudspeaker for high frequencies fitted into or over its centre.
CROSSOVER, network
High- and low-pass filters used for speakers do not cut-off undesired frequencies; the roll-off (filter attenuation) occurs over a number of octaves. Common filter slope for speakers are 1st through 4th order, corresponding to 6dB/octave to 24 dB/octave.
DYNAMICS, dynamic range
The dynamic range of a sound is the ratio between the strong and powerful part of that sound, and its soft and light part; it is measured in dB.
DISPERSION
the dispersion of a sound source is a characteristic that describes the directional feature of the relevant sound emission. The two reference planes for the dispersion angle measurement of a sound source are the horizontal and the vertical planes.
HIGH PASS FILTER
It is a filter letting the frequencies above a certain threshold pass, and cutting the frequencies below such threshold. It is also called low-cut filter.
PINK NOISE
The noise is said to be pink, as opposed to the white noise. It is a non periodic noise, which includes frequencies from the whole acoustic spectrum. However, unlike the white noise, it has higher amplitude at low frequencies and lower amplitude at high frequencies, so to adjust to the human ear sensitivity, that is less sensitive to lower frequencies.
CONTINUOUS POWER
The maximum power an amplifier may supply continuously within a certain distortion range.
PEAK POWER
The maximum power the amplifier may supply for short periods of time without implying its saturation.
FREQUENCY RESPONSE
The frequency response is the actual frequency range a device can play.
RMS
«Root Means Square»; it is a value expressing the significant mean of the amplitude values of a sound wave.
SPL
Perceived sound volume or pressure, measured in decibels; the SPL is a function of signal amplitude.

ATTENTION

ATTENTION

**RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR**

**POUR ÉVITER LE RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS OUVRIR LE COUVERCLE
NE PAS UTILISER D'OUTILS MÉCANIQUES À L'INTÉRIEUR
CONTACTER UN CENTRE D'ASSISTANCE QUALIFIÉ**

**POUR ÉVITER LE RISQUE D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE
NE PAS EXPOSER L'APPAREILLAGE À LA PLUIE OU À L'HUMIDIT**

CE SYMBOLE PRÉVIENT, LÀ OÙ IL APPARAÎT, DE LA PRÉSENCE D'UNE TENSION DANGEREUSE NON ISOLÉE À L'INTÉRIEUR DE LA CAISSE : LE VOLTAGE PEUT ÊTRE SUFFISANT POUR REPRÉSENTER UN RISQUE DE DÉCHARGES ÉLECTRIQUES.

CE SYMBOLE PRÉVIENT, LÀ OÙ IL APPARAÎT, DE LA PRÉSENCE D'IMPORTANTES NOTICES DE MODE D'EMPLOI ET CONCERNANT L'ENTRETIEN DANS LA DOCUMENTATION JOINTE. VEUILLEZ CONSULTER LE MODE D'EMPLOI.

INFORMATIONS DE SÉCURITÉ IMPORTANTES

- Lisez ces instructions.
- Conservez ces instructions.
- Faites attention à tous les avertissements.
- Suivez toutes les instructions.
- N'employez pas ce dispositif près de l'eau.
- Ne nettoyez qu'avec un torchon sec.
- N'obstruez pas les ouvertures de la ventilation. L'installation doit être effectuée selon les instructions fournies par le producteur.
- Ne l'installez pas près de sources de chaleur comme radiateurs, appareils de chauffage, poêles ou d'autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
- Ne supprimez pas les dispositifs de sécurité des fiches polarisées ou avec mise à la terre. Les fiches polarisées sont équipées de deux bornes de largeur différente. Une fiche avec mise à la terre a deux bornes et un troisième pôle de terre. La borne plus large ou le troisième pôle sont nécessaires pour la sécurité de l'utilisateur. Si la fiche fournie n'est pas appropriée pour votre prise, consultez un électricien pour le remplacement de la fiche.
- Protégez le câble d'alimentation du piétinement et de la compression, en particulier où l'on trouve des fiches, des rallonges et dans le point où ils sortent de l'appareil.
- Employez uniquement des dispositifs en option/accessoires indiqués par le producteur.
- A employer uniquement avec des chariots, des supports, des trépieds, des consoles ou des tables indiqués par le producteur ou vendus avec l'appareil. Si vous utilisez un chariot, faites attention pendant le déplacement contemporain du chariot et de l'appareil, afin d'éviter des dommages dus au possible renversement.

- Débranchez la fiche en cas d'orage ou lorsqu'on n'utilise pas l'appareil pendant une longue période.
- Pour l'assistance technique, adressez-vous au personnel qualifié. L'assistance technique est nécessaire au cas où l'appareil est endommagé, par ex. à cause de problèmes du câble d'alimentation ou de la fiche, du renversement de liquides ou d'objets tombés à l'intérieur de l'appareil, de l'exposition à la pluie ou à l'humidité, d'anomalies de fonctionnement ou de chutes de l'appareil.

L'APPAREIL DOIT ÊTRE CONNECTÉ AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE PAR UNE PRISE AYANT UNE CONNEXION DE PROTECTION DE TERRE.

Cet appareil est équipé d'une prise d'alimentation; installez l'appareil de façon à ce que la prise du câble d'alimentation soit facilement accessible.

PRÉCAUTIONS

- Afin de permettre une ventilation suffisante il faut disposer une distance min. de 30 cm. environ de tous les côtés de l'appareil.
- La ventilation ne doit pas être empêchée en couvrant les ouvertures d'aération avec des objets comme journaux, nappes, rideaux, etc.
- Aucune source à flamme nue, comme par exemple des bougies allumées, ne doit être posée sur cet l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être exposé à la stillation ou aux jets d'eau et donc il ne faut pas poser sur le dispositif des objets contenant des liquides, comme par exemple des vases.

INTRODUCTION

StageMaxX 12Ma est un diffuseur biamplifié prévu pour l'utilisation comme moniteur de plateau, qui peut également être utilisé en installation fixe grâce aux accessoires disponibles.
Le boîtier en polypropylène extrêmement solide et sans résonances, possible grâce à l'énorme expérience de FBT, se comporte du point de vue acoustique comme un boîtier en bois, mais il permet d'intégrer tous les composants nécessaires pour obtenir une qualité sans compromis à l'intérieur d'une forme compacte, élégante, peu visible sur le plateau, très commode et facile à transporter.

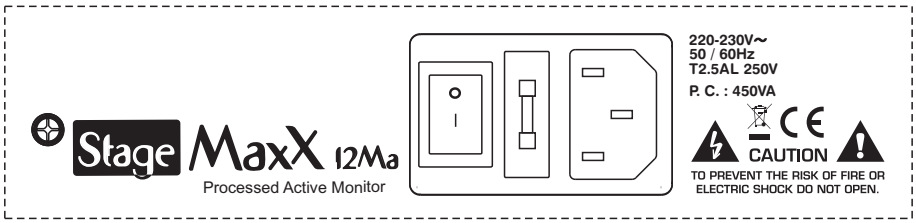
Finalement la juste alliance entre toutes les qualités du moniteur de plateau parfait, qui se fondent en un produit innovateur et compétitif.

CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES

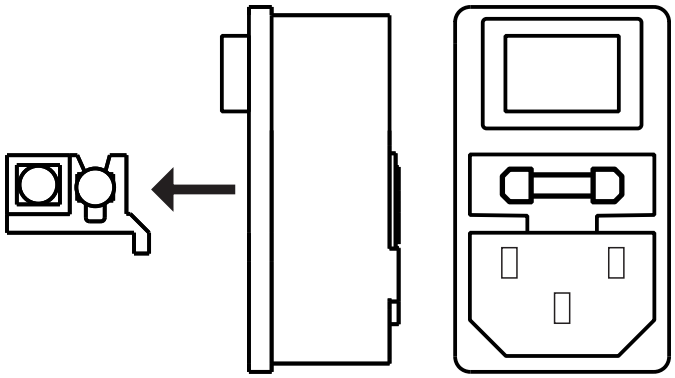
- Système à deux voies bi-amplifié en bass-reflex.
- Haut-parleur coaxial 320mm customisé FBT avec bobine de 64mm.
- Driver à compression B&C de 25mm avec bobine de 44mm.
- Amplificateur à deux canaux en Classe D de 400W + 100W RMS à haute dynamique pour un son toujours agréable même aux volumes d'écoute élevés.
- Alimentation de type switching à haute efficacité.
- Processeur de signal DSP avec quatre presets d'égalisation.
- Panneau de commande avec entrée XLR et link, Volume, 4 preset, Filtre HP.
- Trois led d'état en façade.
- Directivité conique de 90°.
- Des algorithmes de filtrage sophistiqués, une égalisation dynamique des basses fréquences, «energy control» permettent d'obtenir un SPL élevé tout en garantissant toujours la fiabilité, l'absence de distorsion et un «headroom» élevé.
- Boîtier en polypropylène à injection de gaz conçu pour éliminer les résonances indésirables.
- Dimensions très limitées par rapport au SPL produit.
- Deux angulations disponibles du panneau frontal, 35° et 55° pour une distance optimale d'écoute.
- Trois poignées intégrées, deux points d'ancrage M10 pour l'installation suspendue.
- Quatre pieds en téflon remplaçables qui facilitent le déplacement sur le plateau.

- La configuration coaxiale permet d'avoir les centres acoustiques des transducteurs alignés en garantissant une symétrie de dispersion parfaite et en améliorant la mise à feu de l'image stéréophonique en configuration Left-Right.
- L'amplificateur interne est en Classe D de 400W + 100W RMS avec alimentation switching. Le traitement de signal à DSP permet d'avoir 4 presets d'égalisation pour spécialiser ultérieurement la réponse du moniteur aux conditions d'utilisation. Le preset FOH permet d'utiliser le moniteur même dans des installations suspendues ou par exemple comme «drum fill».
- Deux pièces M10 laterales permettent d'installer le moniteur au mur/au plafond ou sur un statif au moyen d'accessoires optionnels.
- Trois led en façade affichent clairement l'état du diffuseur: ON/OFF - Limiteur - Protection.
- La poignée integrée à l'avant permet d'entraîner et de déplacer le moniteur sur le plateau, l'opération est ultérieurement facilitée par les pieds en téflon remplaçables qui facilitent le glissement sur le plateau avec une usure minimum.
- La forme du boîtier permet d'avoir deux angulations du panneau frontal par rapport au plan d'appui, 35° et 55°, pour un maximum de flexibilité de la distance du point d'écoute dans l'emploi comme «personal» ou comme «group monitor».
- La dotation prévoit aussi deux poignées latérales intégrées pour le transport.

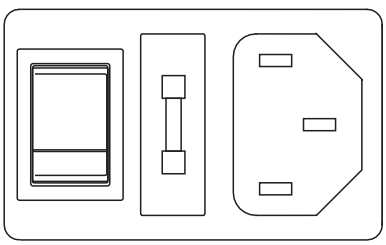
ALIMENTATION



Avant de brancher l'appareil au réseau électrique vérifiez que la tension d'alimentation correspond à celle indiquée au derrière de l'appareil.
La prise d'alimentation inclut même le logement du fusible. Les fusibles défectueux doivent être nécessairement remplacés avec des autres qui ont la valeur et les caractéristiques électriques égales.

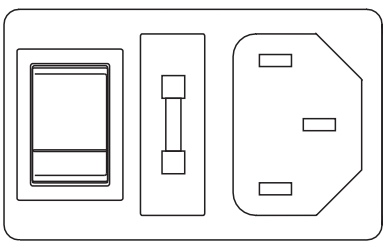


220-230V~



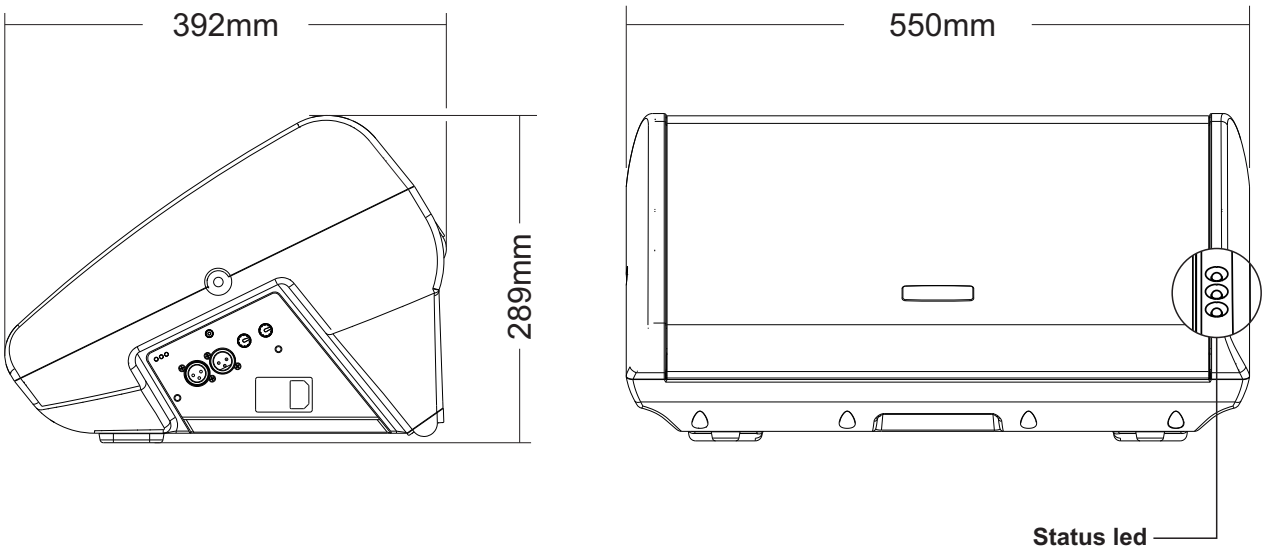
220-230 V~
T 2.5 AL

120V~

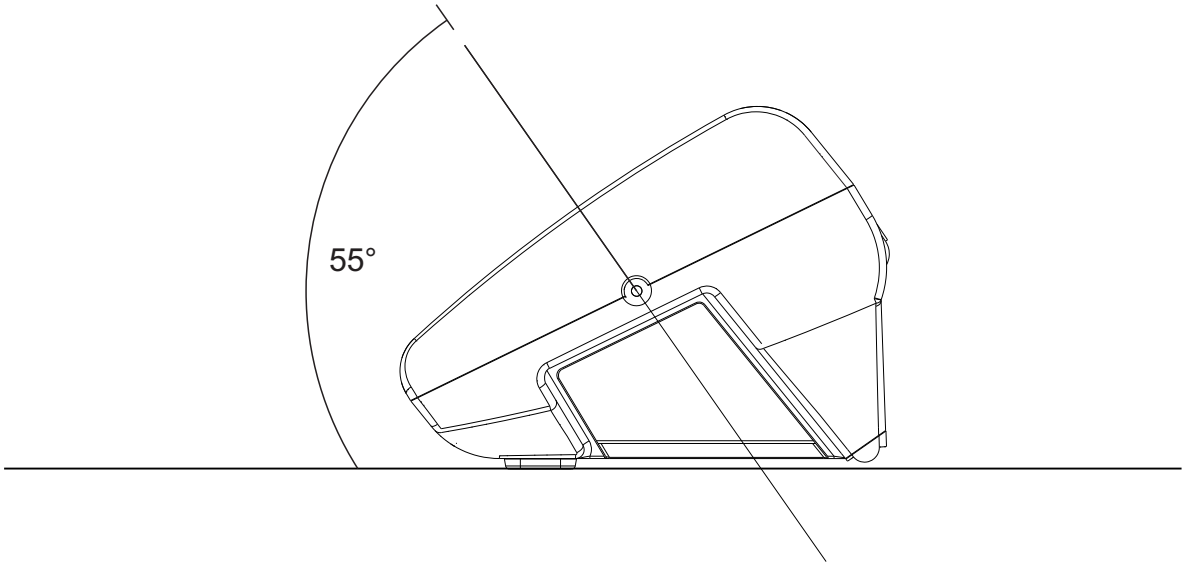


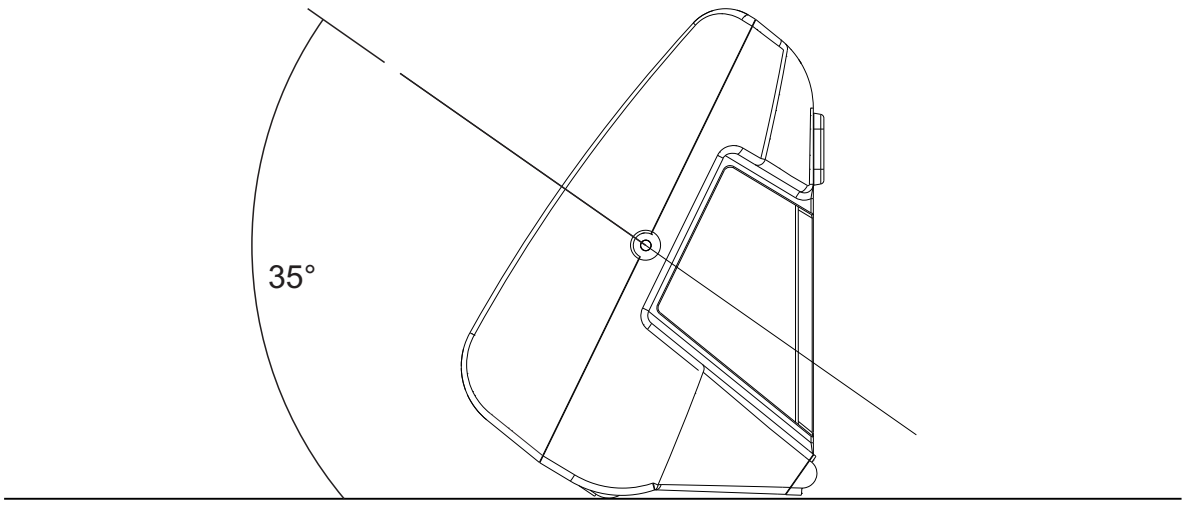
120 V~
T 5 AH

DIMENSIONS



La forme du boîtier offre deux angulations possibles du panneau frontal par rapport à la surface d'appui, 35° et 55°.





CONTRÔLES & FONCTIONS

ON
Indique l'activation du système.

PK
L'allumage de cette LED indique que le niveau du signal est proche de la saturation. Régler le niveau du signal jusqu'à ce que la led ne reste toujours éteinte.

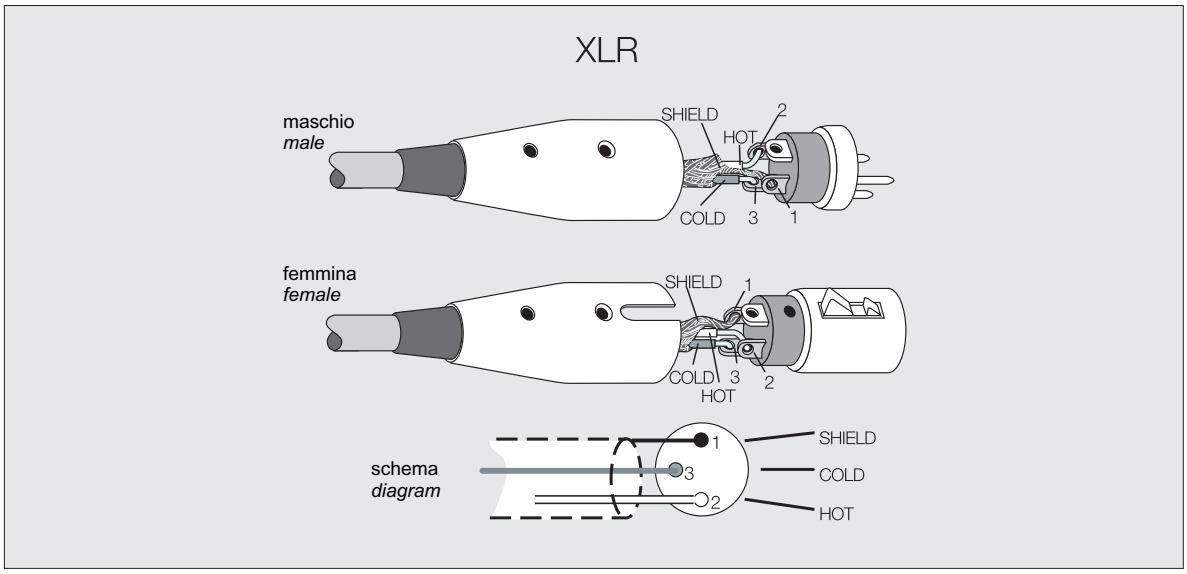
PRT / LMT
L'allumage de la led signale le mauvais fonctionnement du système à cause d'une panne de l'amplificateur interne ou à cause de l'intervention des circuits de limitation pour éviter une surcharge thermique. L'allumage irrégulier de la led pendant les pics de signal plus hauts n'implique aucun problème pour le fonctionnement correct du système; si la led reste allumée, baisser le signal, et si la situation le led allumée fixe persiste même sans signal, le système est sous protection; il faut alors éteindre le système, attendre environ une minute et le rallumer.

HP FILTER
Interrupteur pour l'activation du dispositif de filtre «low-cut» qui laisse passer seulement les fréquences dépassant la fréquence de coupure.

IN - LINK
Prises XLR d'entrée/sortie équilibrées; «IN» permet la connexion d'un signal pré-amplifié comme par exemple le signal sortant d'un mélangeur; «LINK» permet la connexion de plusieurs diffuseurs avec le même signal.

LEVEL
Régle le niveau général du signal.

PRESET
Sélectionne 4 presets dont chacun correspond à une égalisation différente suivant les préférences personnelles et la situation acoustique de l'environnement d'écoute; la présence de presets contrôles par DSP permet de modifier la réponse du diffuseur d'une manière bien plus soignée par rapport aux contrôles des tons; de plus, les presets sont déjà examinés et optimisés dans la chambre anéchoïque pour donner au diffuseur exactement le caractère souhaité:
ORIGINAL: Préconfiguration par défaut pour l'emploi comme moniteur de plateau avec le diffuseur posé par terre. L'émission en half space et le chargement conséquent des graves sont compensés pour une réponse neutre mais présente.
HI-CUT / DRUM FILL: Aux volumes d'écoute élevés, en raison de la position typiquement "nearfield" d'un moniteur, certaines fréquences médium-hautes peuvent déranger l'écoute et distraire l'artiste dans sa performance. Cette préconfiguration réduit ces fréquences pour obtenir un son toujours naturel qui ne dérange pas, même aux niveaux SPL élevés. La préconfiguration est aussi prévue pour l'emploi comme "drumfill" pour les batteurs, avec le moniteur posé sur le subwoofer.
LO-CUT / DOUBLE: Souvent sur le plateau il y a un excès de graves de retour provenant de l'installation master qui peuvent rendre le son du moniteur moins compréhensible. Cette préconfiguration rend le moniteur plus net et présent en réduisant les graves. La préconfiguration est aussi utile dans l'emploi de deux moniteurs en configuration stéréo (droit et gauche), par exemple pour le chanteur, et elle permet d'obtenir une réponse plus équilibrée sur les graves.
FOH: Utiliser cette configuration quand le moniteur est installé sur un mât ou au mur / au plafond au moyen d'un accessoire en option, et en général pour toutes les configurations "front of house".



Les connecteurs XLR possèdent trois pôles et servent, en général, à transmettre les signaux mono balancés; les trois pôles correspondent, dans l'ordre, à la masse (1), au signal positif (2) et au signal négatif (3).

INSTALLATION

Le diffuseur STAGEMAXX peut être installé au sol ou en suspension moyennant une patte à fixer au mur.
L'installation des diffuseurs acoustiques STAGEMAXX, en utilisant les accessoires de suspension décrits dans ce manuel et les instructions de montage spécifiques, ne devra être effectuée que par du personnel qualifié dans le respect des règles et des normes de sécurité en vigueur dans le pays où cette installation a lieu.
Les accessoires de suspension FBT sont construits pour l'emploi exclusif avec des systèmes STAGEMAXX et ils n'ont pas été conçus pour l'emploi avec d'autres diffuseurs ou dispositifs.
Chaque élément du plafond, du sol ou d'autres supports où l'on effectue l'installation ou la suspension d'un système STAGEMAXX doit être capable de supporter la charge en toute sécurité. Les accessoires de suspension utilisés doivent être ancrés et fixés en sécurité aussi bien au diffuseur acoustique qu'au plafond ou à un autre support.
Lorsqu'on monte des composants sur des plafonds, des sols ou des poutres, vérifier toujours que tous les systèmes d'ancrage et de fixage présentent des dimensions et des capacités de charge adéquates.
En plus du système de suspension principal, tous les diffuseurs suspendus dans des théâtres, des palais des sports ou dans d'autres endroits de travail et/ou de divertissement doivent être équipés d'un système de sécurité secondaire indépendant et ayant une capacité de charge adéquate. On ne peut employer que des câbles en acier et des chaînes de construction ayant une capacité de charge certifiée en tant que système de sécurité secondaire.

ATTENTION

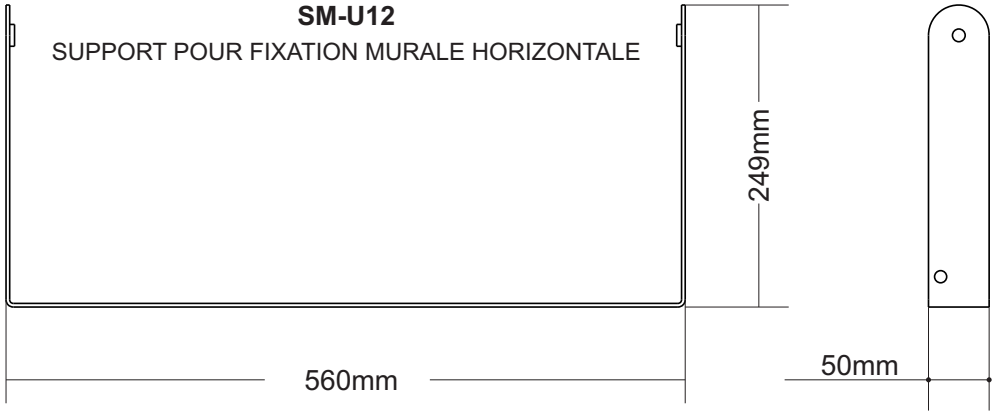
- Les diffuseurs STAGEMAXX ne doivent être suspendus que par les accessoires originaux.
- Lorsqu'on choisit le lieu d'installation, le câble de suspension et les supports de montage, vérifier qu'ils soient tous capables de soutenir le poids du diffuseur et des accessoires de suspension avec un coefficient de sécurité \ adéquat.
- En cas d'installation fixe, il faut toujours planifier et effectuer des inspections régulières et spécifiques afin de \ vérifier toutes les pièces qui doivent assurer la sécurité du système dans le temps.
- Ne jamais suspendre les diffuseurs par ses poignées: ces poignées ont été conçues pour le transport du diffuseur et ne sont donc pas aptes pour sa suspension.
- Ne jamais se pendre/s'accrocher au diffuseur lorsqu'il est configuré de façon suspendue.

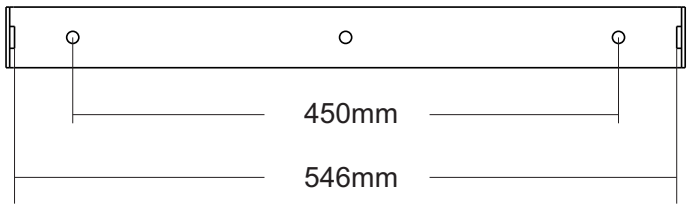
La FBT Elettronica S.p.A. décline toute responsabilité en cas d'éventuels dommages ou blessures causés par des supports ou des structures pas assez solides ou par une installation non correcte.

INSTALLATION

ACCESSOIRES

SM-U12
SUPPORT POUR FIXATION MURALE HORIZONTALE

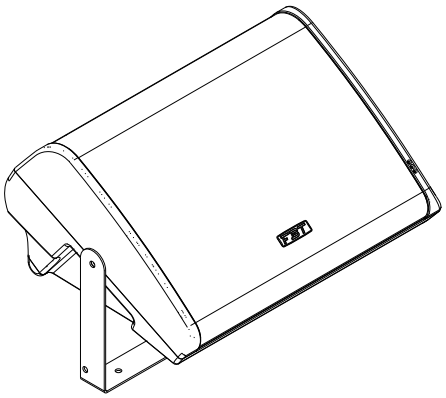


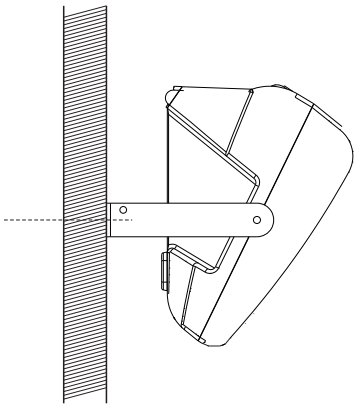


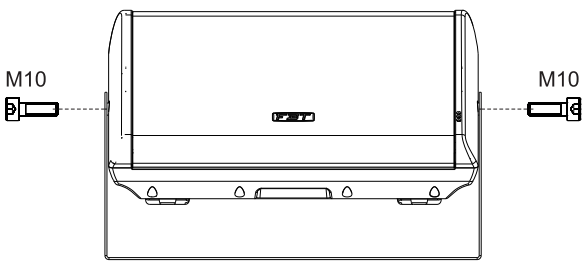
SUSPENSION PAR ÉTRIER POUR FIXAGE AU MUR

- Sélectionner avec soin la zone où installer les diffuseurs et vérifier que la structure soit adéquate à soutenir le poids du box.
- Fixer l'étrier au mur en utilisant des vis adéquates sur tous ses trous de fixage.
- Placer le diffuseur entre les deux bras de l'étrier et le fixer en utilisant les deux pièces filetées M10.

ATTENTION
Pour le fixage des modèles STAGEMAXX utiliser exclusivement les étriers de FBT.
L'USAGE D'AUTRES ÉTRIERS DE FIXATION PEUT PROVOQUER UNE INSTABILITÉ DANGEREUSE, EN CAUSANT D'EVENTUELS DÉGÂTSMATÉRIAUX ET DES BLESSURES CORPORELLES.

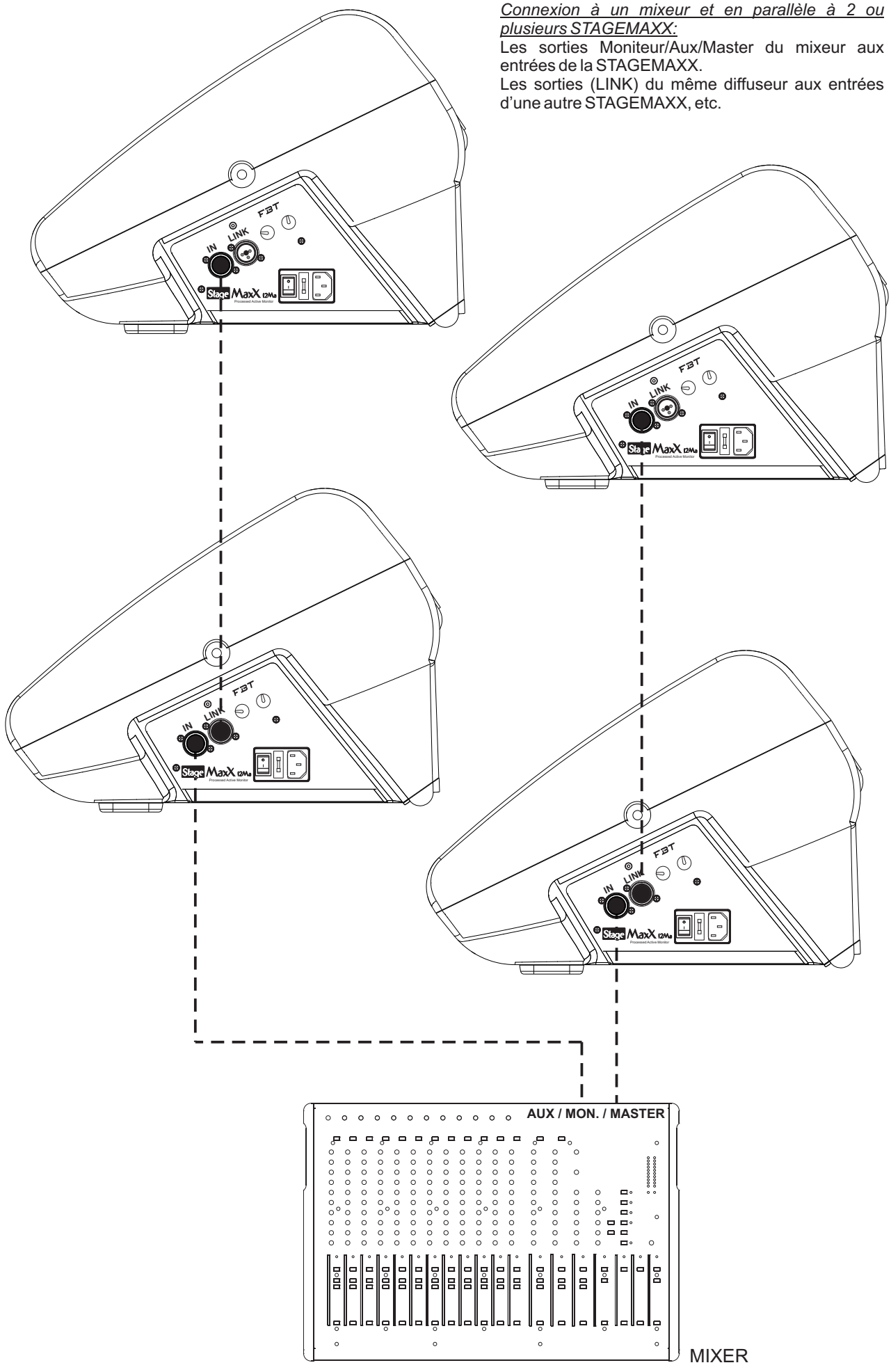






EXEMPLES DE CONNEXION

Connexion à un mixeur et en parallèle à 2 ou plusieurs STAGEMAXX:
Les sorties Moniteur/Aux/Master du mixeur aux entrées de la STAGEMAXX.
Les sorties (LINK) du même diffuseur aux entrées d'une autre STAGEMAXX, etc.



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Configuration	voies	2
Amplificateur interne cont. RMS LF/HF	W	350 / 80
Amplificateur interne max. RMS LF/HF	W	400 / 100
Amplificateur interne max. peak LF/HF	W	800 / 200
Réponse en Fréquence	-6dB	60Hz - 20kHz
Unité Basses Fréquences	mm	300 - 64 bobine
Unité Hautes Fréquences	mm	25.4 - 44 bobine
SPL max. cont/peak	dB	124 - 130
Dispersion	O x V	90°
Impédance d'entrée	kOhm	22
Fréquence de Croisement	kHz	1.8
Absorption de Courant	VA	450
Connecteurs d'entrée		XLR avec loop
Cordon d'alimentation	mt	5
Dimensions sans Emballage (LxHxP)	mm	550 x 289 x 392
Poids sans Emballage	kg	13.6
Dimensions avec Emballage (LxHxP)	mm	670 x 430 x 500
Poids avec Emballage	kg	16.4

GLOSSAIRE

ALIMENTATEUR DE TYPE SWITCHING
Un alimentateur qui convertit la puissance de l'alimentation alternée CA à une fréquence beaucoup plus élevée grâce à un circuit de type switching, avant de rendre disponible cette puissance pour l'emploi interne de l'amplificateur. Les avantages principaux d'un alimentateur de type switching sont représentés par un poids globalement inférieur et des émissions électromagnétiques réduites.

CLASSE DE L'AMPLIFICATEUR
Les amplificateurs de puissance sont classés principalement selon le type de phase finale. Cette classification se base sur la quantité de temps où les dispositifs de sortie restent actifs pendant chaque cycle. Des classes communes d'amplificateurs dans le secteur audio professionnel sont: AB, AB+B, D, H.

CLIPPING
C'est un phénomène de distorsion numérique qui se passe lorsque l'amplitude du signal d'entrée d'un dispositif d'échantillonnage dépasse la gamme dynamique que le dispositif même peut gérer.

COAXIAL
Indique un élément qui en contient un autre sur le même axe; par exemple, un haut-parleur pour les basses fréquences qui monte au centre ou au-dessus de son centre un haut-parleur pour les hautes fréquences.

CROISEMENT, réseau de
Les filtres passe-haut et passe-bas pour le diffuseurs ne coupent pas les fréquences indésirables; le rolle-off (atténuation du filtre) est effectué sur un nombre élevé d'octaves. Les inclinaison communes pour les filtres dédiés aux diffuseurs vont du 1° au 4° ordre, correspondant à 6dB par octave et à 24dB par octave.

DYNAMIQUE, portée dynamique
La portée dynamique d'un son est le rapport entre sa partie plus forte et puissante et sa partie plus faible et légère; elle est mesurée en dB.

DISPERSION
La dispersion d'une source sonore est une caractéristique qui sert à décrire les particularités directionnelles de son émission. Les deux plans de référence pour la mesure de l'angle de dispersion d'une source sonore sont le plan horizontal et le plan vertical.

HIGH PASS FILTER
Un filtre qui laisse passer les fréquences non altérées au-delà d'une certaine fréquence et qui atténue les fréquences au-dessous de ce seuil. Il peut être même appelé filtre low-cut.

PINK NOISE (bruit rose)
Il est ainsi appelé en opposition au bruit blanc. Il s'agit de bruit sans périodicité et qui contient des fréquences de tout le spectre sonore, mais, différemment du bruit blanc, il a une amplitude plus élevée aux basses fréquences et plus petite aux hautes fréquences, de sorte à s'adapter à la sensibilité de l'oreille, qui est moins sensible aux fréquences plus basses.

PUISSANCE CONTINUE
C'est la puissance maximale qu'un amplificateur peut débiter dans la limite d'un taux de distorsion donné de façon continue.

PUISSANCE DE PIC
C'est la puissance maximum exprimée par l'amplificateur pour de courts instants sans que celui-ci entre en saturation.

RÉPONSE EN FRÉQUENCE
La réponse en fréquence est l'intervalle réel de fréquences qu'un dispositif est à même de reproduire.

RMS
«Root Means Square»; c'est une valeur qui indique une moyenne significative des valeurs d'amplitude d'une onde sonore; elle est appelée aussi valeur efficace.

SPL
Le volume acoustique ou la poussée sonore perçue, mesurée en décibels. SPL est une fonction de l'amplitude du signal.

FBT
MADE IN ITALY
PRT / LMT
ON PK
OFF
ON
HP FILTER
LINK
IN
LEVEL
PRESET
PRESET CHART
1 = ORIGINAL
2 = LOCAL
3 = HI-END
4 = FOH
230-230V~
50 / 60Hz
T2.5AL 250V
P.C. : 450VA
CAUTION
TO PREVENT THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK DO NOT OPEN.
Stage MaxX 12Ma
Processed Active Monitor

VORSICHT

VORSICHT

STROMSCHLAGGEFAHR NICHT ÖFFNEN

STROMSCHLAGGEFAHR NICHT DEN DECKEL ÖFFNEN
WENDEN SIE SICH AN EINEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST

UM RISIKEN VON STROMSCHLAG UND BRAND AUSZUSCHLIESSEN
SETZEN SIE DAS GERÄT KEINEM REGEN ODER FEUCHTIGKEIT AUS

DIESES SYMBOL VERWEIST AUF DIE PRÄSENZ EINER GEFÄHRLICHEN NICHT ISOLIERTEN SPANNUNG IN DER LAUTSPRECHERBOX: DIE SPANNUNG KANN GENÜGEND STARK SEIN, UM EINE STROMSCHLAGGEFAHR DARZUSTELLEN.

DIESES SYMBOL VERWEIST AUF WICHTIGE HINWEISE IN DEN MITGELIEFERTEN BEDIENUNGS- UND WARTUNGSANLEITUNGEN. ZIEHEN SIE DAS HANDBUCH ZU RATE.

WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

- Lesen Sie diese Anleitungen aufmerksam durch.
- Bewahren Sie sorgfältig auf.
- Beachten Sie alle Hinweise.
- Halten sie sich an sämtliche Anleitungen.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in der Nähe von Wasser.
- Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Lappen.
- Die Lüftungsöffnungen nicht verstellen. Die Installation muss entsprechend der vom Hersteller gelieferten Anleitung erfolgen.
- Vermeiden Sie es, das Gerät in der Nähe von Wärmequellen, wie Heizkörper, Heizrohre, Öfen oder anderen wärmeerzeugenden Gärate (auch Verstärker) aufzustellen.
- Achten Sie darauf, die Sicherheitsfunktion der polarisierten oder geerdeten Steckern nicht aufzuheben. Polarisierte Stecker haben zwei flache Stifte, einer davon ist breiter als der andere. Ein geerdeter Stecker hat zwei Stifte und einen Erdungsstift. Ein geerdeter Stecker hat zwei Klinken und einen Erdungsstift. Der breitere Stift bzw. der dritte Stift dienen ihrer Sicherheit. Sollte der mitgelieferte Stecker nicht in Ihre Steckdose passen, lassen Sie ihn durch einen Elektriker auswechseln.
- Schützen Sie das Stromkabel vor Tritt-und Druckeinwirkungen, insbesondere im Bereich der Stecker, von Verlängerungen und bei ihrem Austritt aus dem Gerät.
- Verwenden Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene Zusatzgeräte/Zubehörteile.
- Benutzen Sie ausschließlich vom Hersteller empfohlene oder mit dem Gerät verkaufte Wagen, Ständer, Stative, Halterungen oder Tische. Achten Sie bei Verwendung eines Wagens darauf, dass das darauf stehende Gerät während der Fahrt nicht umkippt und Schaden erleidet.

- Stecken Sie das Gerät bei Gewittern oder längerer Außerbetriebsetzung bitte ab.
- Für den technischen Kundendienst wenden Sie sich bitte ausschließlich an qualifiziertes Personal. Ein technischer Kundendiensteinriff wird erforderlich, wenn das Gerät auf irgendeine Weise beschädigt wird, z.B. durch Schäden am Netzkabel oder-stecker, durch Eintreten von verschütteten Flüssigkeiten oder Gegenständen, durch Regen oder Feuchtigkeit, durch Hinunterfallen, oder bei Funktionsstörungen.

DAS GERÄT ÜBER EINE GEERDETE STECKDOSE AN DAS STROMNETZ ANSCHLIESSEN.

Dieses Gerät ist mit einer Steckdose ausgestattet. Installieren Sie das Gerät so, dass die Steckdose des Stromkabels leicht zugänglich resultiert.

VORSICHTSMAßNAHMEN

- Hierzu muss um alle Geräteseiten herum eine Mindestdistanz von 30 cm berücksichtigt werden.
- Behindern Sie die Ventilation keinesfalls durch abdecken der Lüftungsöffnungen mit Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw.
- Keine offenen Flammen, beispielshalber brennende Kerzen, auf das Gerät stellen.
- Das Gerät ist unbedingt vor Tropfen oder Wasserspritzern zu schützen. Stellen Sie also keinesfalls Flüssigkeitsbehälter, wie beispielsweise Blumenvasen darauf.

StageMaxX 12Ma ist ein doppelverstärkter Lautsprecher, der als Bühnenbildschirm gedacht wurde, jedoch dank des verfügbaren Zubehörs auch als feste Installierung benutzt werden kann.
Aus der enormen Erfahrung von FBT entsteht das extrem robuste und resonanzfreie Polypropylen-Gehäuse. Von der Akustik her funktioniert es wie ein Holzgehäuse, jedoch ermöglicht es den Anschluss aller notwendingen Komponente, für eine kompromisslose Qualität. Es ist platzsparend, fein, unauffällig auf der Bühne und sehr bequem und einfach zu transportieren.

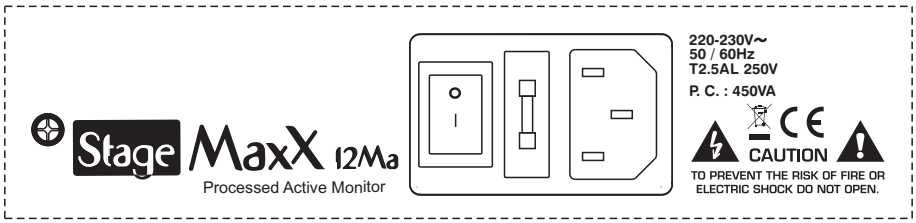
Alle Eigenschaften des perfekten Bühnenbildschirms vereint, bilden ein innovatives und wettbewerbsfähiges Produkt.

ALLGEMEINE MERKMALE

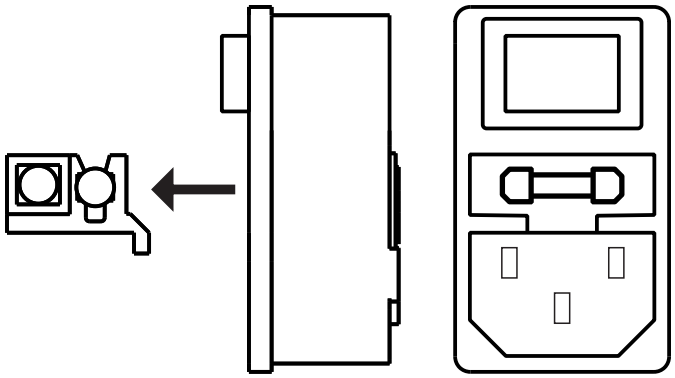
- Doppelverstärktes Zwei-Wege System in Bassreflex.
- Koaxial-Lautsprecher 12" custom FBT mit 64mm Spule.
- 25mm Kompressionsdriver mit 44mm Spule.
- 400W Verstärker mit zwei Kanälen in Klasse D + hochdynamischer 100W RMS, für eine angenehme Beschallung, auch bei hoher Lautstärke.
- Hocheffizientes Switching-Netzgerät.
- Signalprozessor DSP mit vier Voreinstellungen der Entzerrung.
- Bedienfeld mit XLR input und XLR link, Volume, 4 preset, HP Filter.
- Drei Status-Led auf der Vorderseite.
- 90° Kegel-Richtwirkung.
- Hochentwickelte Filter-Algorithmen, dynamische Entzerrung der Niederfrequenzen und «energy control», ermöglichen einen hohen SPL. Das heißt durchgehende Zuverlässigkeit, keine Verzerrungen und hoher headroom.
- Polypropylen-Gehäuse mit Gas-Spritzgussverfahren, entworfen um unerwünschte Resonanzen zu vermeiden.
- In Bezug auf den produzierten SPL, stark reduzierte Ausmaße.
- Zwei unterschiedliche Winkelstellungen der Strinseite, 35° und 55°, für einen optimalen Abstand beim Zuhören.
- Drei eingebauten Griffe, zwei Verankerungspunkte M10 für Hängeinstallierung.
- Vier austauschbare Teflon-Stützfüßchen für eine einfache Handhabung auf der bühne.

- Dank der koaxialen Konfiguration, sind die akustischen Zentren der Spulen aufeinander abgestimmt und garantieren somit die perfekte Symmetrie der Streuung und verbessern die Scharfstellung des stereophonem Bild in der Left-Right-Konfiguration.
- Der interne Verstärker ist in Klasse D, 400 + 100W mit Switching-Versorgung. Die Verarbeitung des DSP Signals, ermöglicht 4 Voreinstellungen der Entzerrung, um die Rückgabe des Bildschirms noch mehr auf die Gebrauchsbedingungen anzupassen. Die FOH-Voreinstellung ermöglicht es den Bildschirm auch als Hängeinstallierung oder z.B. als «drum fill» einzusetzen.
- Zwei seitliche M10 Gewindeeinsätze ermöglichen es den Bildschirm dank optionalem Zubehör an der Wand/Decke oder auf Stativhalterung zu installieren.
- Die drei vorne angebrachten Leds ermöglichen die einfache Visualisierung des Lautsprecherstatus: ON/OFF, Limiter, Schutzmodus.
- Der vorne eingebaute Griff ermöglicht es den Bildschirm auf der Bühne zu schleppen oder zu verschieben. Dies ist, dank der austauschbare Teflon-Stützfüßche, die das Laufen auf der Bühne mit niedrigstem Verschleißgrad garantieren, noch einfacher.
  Die Kastenform ermöglicht es zwei unterschiedliche Winkelstellungen der Strinseite zur Standfläche zu haben, zwar 35° e 55°. Dies ermöglicht die maximale Flexibilität des Abstands beim Zuhören und beim Gebrauch als «personal» oder «group monitor».
- Dank der zwei seitlich eingebauten Griffe für den Transport ist die Ausstattung ist komplett.

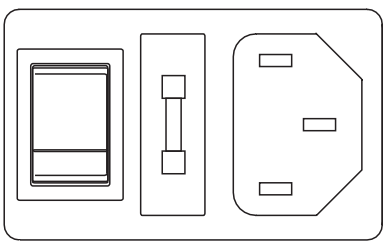
STROMVERSORGUNG



Vor dem Anschließen des Geräts an das Stromnetz überzeugen Sie sich bitte, dass die Speisespannung der rückseitig am Gerät angeführten entspricht. Die Strombuchse umfasst auch ein Sicherungsfach. Defekte Sicherungen sind unbedingt durch gleichartige und-wertige zu ersetzen.

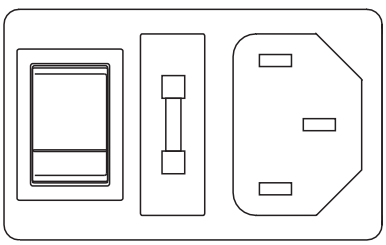


220-230V~

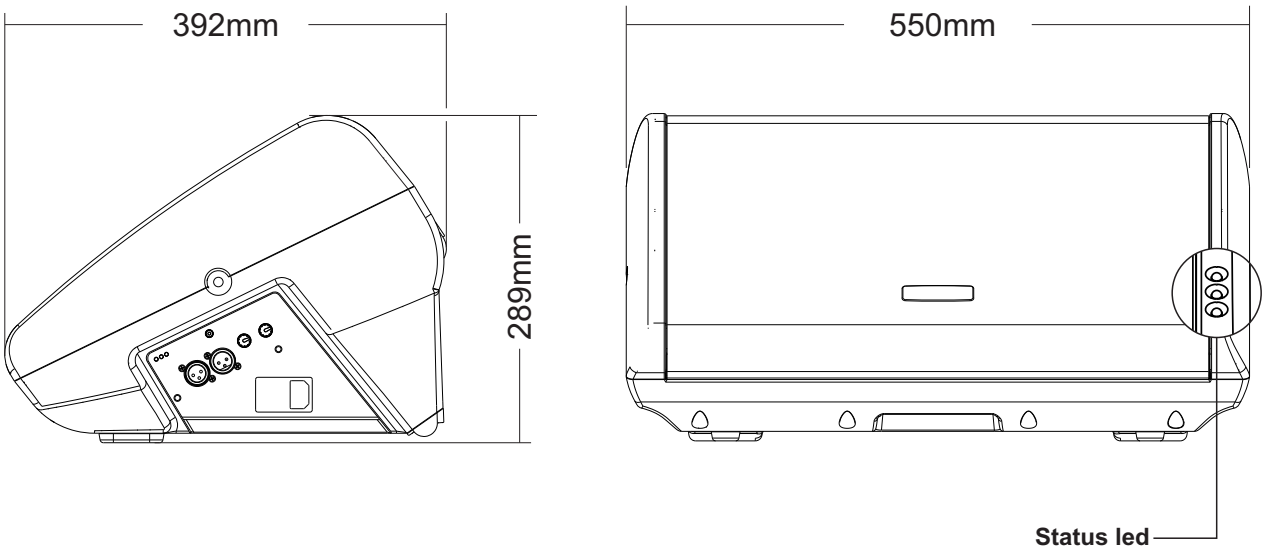


220-230 V~
T 2.5 AL

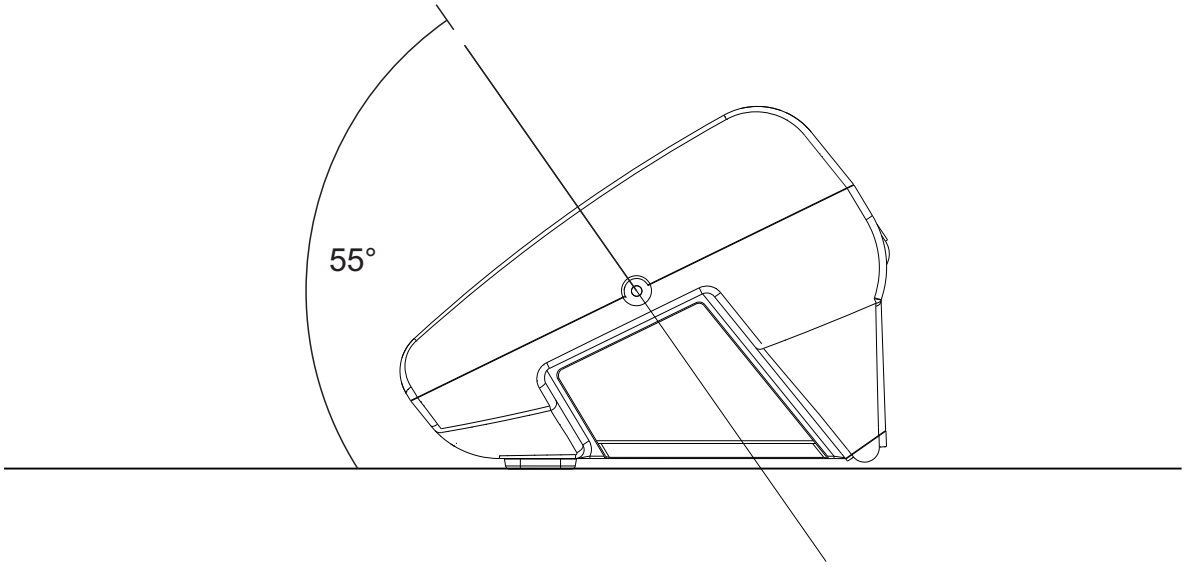
120V~

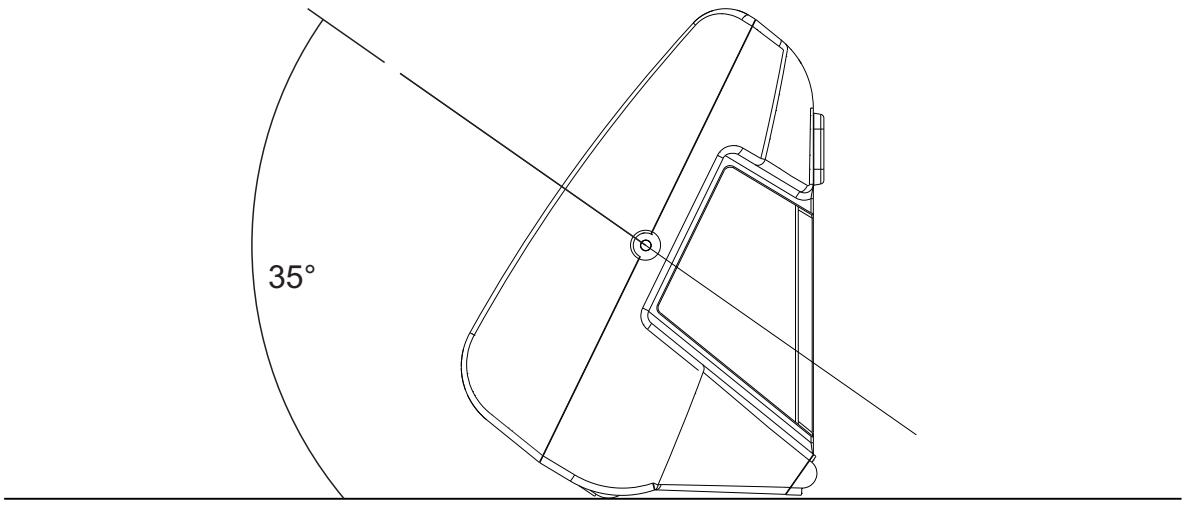


120 V~
T 5 AH



Die Kastenform ermöglicht zwei unterschiedliche Winkelstellungen der Strinseite zur Standfläche, zwar 35° e 55°.





STEUERUNGEN & FUNKTIONEN

ON
Zeigt die Einschaltung des Systems an.

PK
Das Aufleuchten dieser Led zeigt an, dass sich der Signalpegel der Sättigung nähert. Den Signalpegel regulieren, bis die Led durchgehend aus bleibt.

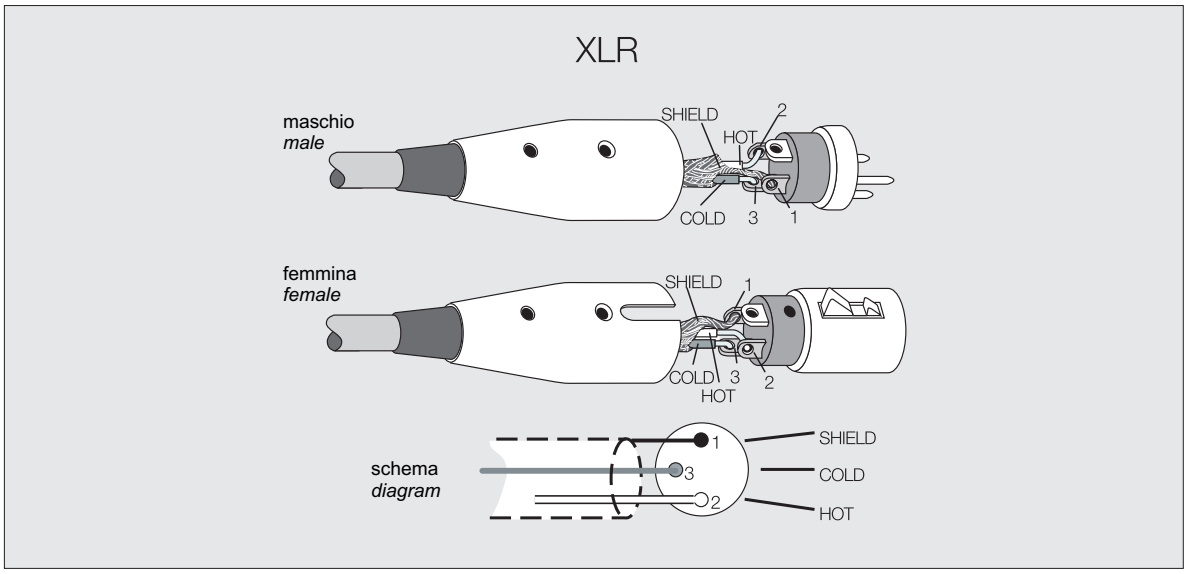
PRT / LMT
Das Aufleuchten dieser Led zeigt eine Fehlfunktion des Systems, auf Grund eines Ausfalls des internen Verstärkers oder der Sicherung an, um somit eine thermische Überladung zu vermeiden. Das gelegentliche aufgehen der Led, während der höchsten Signalspitzen, stellt kein Problem für die korrekte Funktion des Systems dar. Das Signal senken, wenn die Led an bleibt und falls die Led durchgehend an bleibt, auch wenn kein Signal vorhanden ist, befindet sich das System im Schutzmodus. In diesem Fall, das System abschalten, ca. eine Minute abwarten und dann wieder einschalten.

HP FILTER
Schalter für die Einschaltung des «Low-Cut»-Filters, der im Ausgang nur die höchsten Frequenzen der Trennfrequenz durchlässt.

IN - LINK
Symmetrierte XLR-Ein-/Ausgangsbuchsen; «IN» ermöglicht den Anschluss eines vorverstärkten Signals wie das im Ausgang aus einem Mixer; «LINK» ermöglicht den Anschluss mehrerer Lautsprecher mit demselben Signal.

LEVEL
Regelt den allgemeinen Pegel des Signals.

PRESET
Auswahl der 4 Presets, denen jeweils eine unterschiedliche Entzerrung, je nach den individuellen Vorlieben und der Akustik des Hörbereichs entspricht. Das Vorhandensein von Voreinstellungen, durch DSP verwaltet, ermöglicht, im Gegensatz zu den Tonkontrollen, eine sorgfältigere Änderung des Frequenzgangs des Lautsprechers. Weiter sind die Voreinstellungen schon im konischen Raum ausgearbeitet und optimiert, um dem Lautsprecher genau den gewollten Charakter zu erteilen:
ORIGINAL: Vorgegebene Voreinstellung für die Anwendung als "Bühnenbildschirm" mit dem Lautsprecher am Boden. Die "Half Space" Emission und die folgende Ladung der Niederfrequenzen wird durch eine neutrale, jedoch anwesende Antwort kompensiert.
HI-CUT / DRUM FILL: Bei hoher Lautstärke und der typischen "Nearfield" Position des Bildschirms, könnten einige mittel-hohen Frequenzen störend wirken und das Zuhören erschweren und den Künstler von seiner Aufführung ablenken. Diese Voreinstellung vermindert die Frequenzen, so dass der Klang auch bei hohem SPL immer neutral und nicht stören wirkt. Die Voreinstellung kann auch als "Drumfill" für Schlagzeuger, mit dem Bildschirm auf dem Subwoofer benutzt werden.
LO-CUT / DOUBLE: Auf der Bühne sind oft übermäßig viele Niederfrequenzen aus der Master-Anlage vorhanden, die den Sound des Bildschirms unklar machen. Diese Voreinstellung vermindert die Niederfrequenzen und somit wirkt der Bildschirm klar und anwesend. Die Voreinstellung ist auch von Nutzen, wenn man zwei Bildschirme in Stereo-Konfiguration (rechts und links) benutzt, zum Beispiel für den Sänger, und ermöglicht eine ausgeglichenere Antwort auf den Niederfrequenzen.
FOH: Diese Voreinstellung benutzen, wenn der Bildschirm auf Ständer oder an Mauer/Decke mittels des optionalen Zubehörs angebracht ist oder generell für alle "Front of the house" Konfigurationen.



Die XLR-Eingänge haben drei Pole und werden fast immer zur Übertragung von ausgeglichenen Mono-Signalen benutzt; die drei Pole entsprechen jeweils der Masse (1), dem positiven Signal (2) und dem negativen Signal (3).

INSTALLATION

Der Lautsprecher STAGEMAXX kann entweder auf der Bühne stehen oder mittels Bügel an der Wand installiert werden.
Die Installierung der Lautsprecher STAGEMAXX darf nur von fachkundigem Personal unter uneingeschränkter Wahrung der im Installationsland geltenden Regeln und Sicherheitsstandards durchgeführt werden, indem das im Handbuch beschriebene Aufhängezubehör verwendet wird und die spezifischen Montageanleitungen befolgt werden.
Das Aufhängezubehör FBT ist für die ausschließliche Benutzung mit den STAGEMAXX Systemen konstruiert und nicht für die Benutzung mit anderen Lautsprechern oder Vorrichtungen entworfen.
Jedes Element der Decke, des Bodens oder der sonstigen Halterung, wo ein STAGEMAXX System installiert oder aufgehangen wird, muss geeignet sein, um die Last bei voller Sicherheit zu tragen. Das Benutzte Aufhängezubehör muss in voller Sicherheit am Lautsprecher, sowohl als auch an der Decke oder sonstigen Halterung angeklinkt sein.
Vergewissern Sie sich immer, dass alle Kupplungs-und Befestigungssysteme angemessene Ausmaße und geeignete Tragfähigkeit haben, wenn die Komponenten an Decken, Balken oder auf Böden montiert werden.
Alle Lautsprecher, die in Theater, Sporthallen oder weiteren Arbeits-und Vergnügungsorten aufgehangen sind, müssen außer mit dem Haupthängesystem auch mit einem zweiten unabhängigen Sicherheitssystem mit angemessener Tragfähigkeit ausgestattet sein. Als sekundäre Sicherheit dürfen nur Stahldrahtseile und Bauketten mit bescheinigter Tragfähigkeit angewendet werden.

VORSICHT

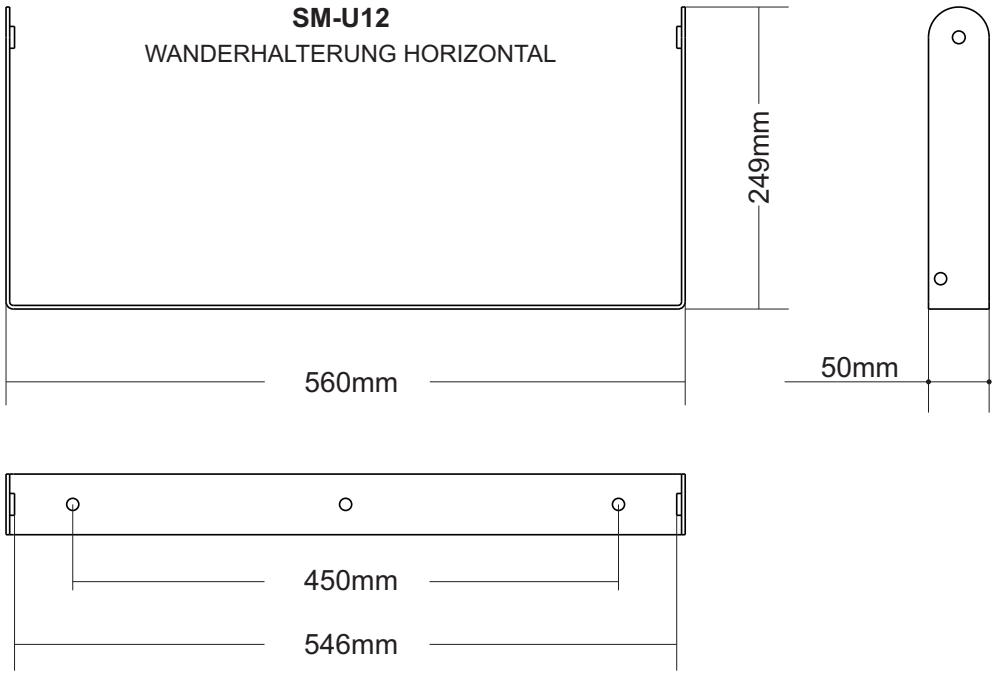
- Die STAGEMAXX Lautsprecher dürfen nur mit Originalzubehör aufgehangen werden.
- Vergewissern Sie sich bei der Auswahl des Installierungsortes, Aufhängeseils und der Montagehalterungen, dass alle Komponenten das Gewicht des Lautsprechers und des Aufhängezubehörs tragen können und ein angemessener Sicherheitskoeffizient vorhanden ist.
- Bei festen Installierungen müssen immer regelmäßige und spezifische Kontrollen eingeplant werden, um alle Bauteile zu überprüfen, die die zeitabhängige Systemsicherheit gewährleisten sollen.
- Nie die Lautsprecher an den Griffen aufhängen. Die Griffe wurden für den Transport der Lautsprecher und nicht zum Aufhängen entworfen.
- Sich nie am aufgehangenem Lautsprecher anhängen/klammern.

FBT Elettronica S.p.A. lehnt jegliche Verantwortung für mögliche Schäden oder Verletzungen ab, die durch nicht ausreichend feste Halterungen oder Strukturen oder einer nicht korrekten Installation entstehen.

INSTALLATION

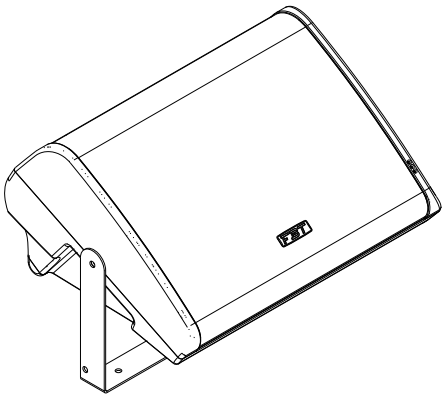
ZUBEHÖR

SM-U12
WANDERHALTERUNG HORIZONTAL

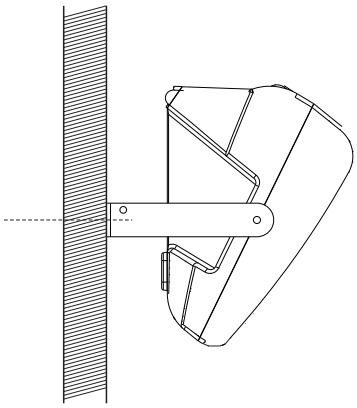


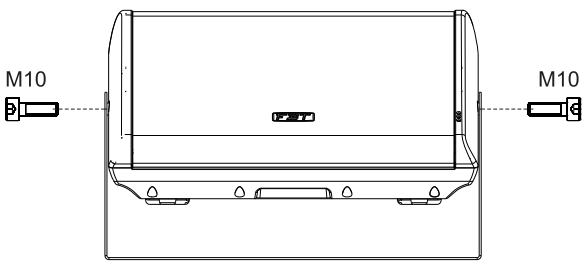
WANDINSTALLATION MITTELS BÜGEL

- Den Installationsbereich mit Sorgfalt auswählen und sichergehen, dass die Struktur angemessen ist, um das Gewicht des Kastens zu tragen.
- Den Bügel mittels geeigneter Schrauben in allen Befestigungslöchern festschrauben.
- Den Lautsprecher zwischen den zwei Armen des Bügels positionieren und mittels der zwei Gewindeeinsätze M10 befestigen.



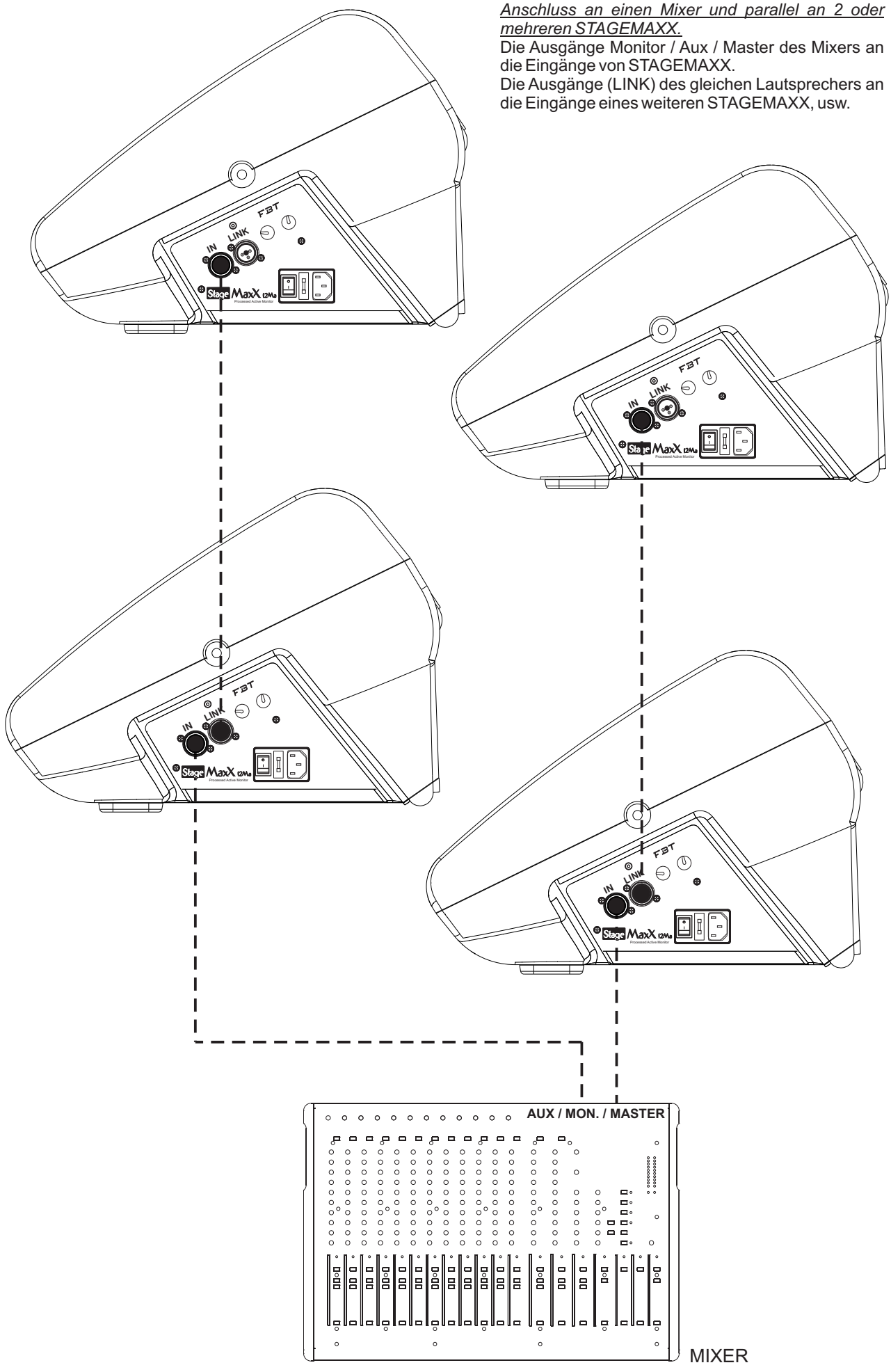
ACHTUNG
Für die Wandistallation der Modelle FBT STAGEMAXX ausschließlich die FBT-Befestigungsbügel.
DIE VERWENDUNG ANDERER BEFESTIGUNGSBÜGEL KANN ZU EINER GEFÄHRLICHEN INSTABILITÄT MIT MÖGLICHEN PERSONEN UND SACHSCHÄDEN FÜHREN.





ANSCHLUSSBEISPIELE

Anschluss an einen Mixer und parallel an 2 oder mehreren STAGEMAXX.
Die Ausgänge Monitor / Aux / Master des Mixers an die Eingänge von STAGEMAXX.
Die Ausgänge (LINK) des gleichen Lautsprechers an die Eingänge eines weiteren STAGEMAXX, usw.



TECHNISCHE DATEN

Konfiguration	weg	2
Integrierter Verstärker cont. RMS LF/HF	W	350 / 80
Integrierter Verstärker max. RMS LF/HF	W	400 / 100
Integrierter Verstärker max. peak LF/HF	W	800 / 200
Frequenzgang	-6dB	60Hz - 20kHz
LF-Tieftonlautsprecher	mm	300 - 64 spule
HF-Treiber	mm	25.4 - 44 spule
Max. Schalldruck cont/peak	dB	124 - 130
Abstrahlwinkel	O x V	90°
Eingangswiderstand	kOhm	22
Crossover-Frequenz	kHz	1.8
Wechselstrom	VA	450
Eingänge		XLR
Netzkabel	mt	5
Netto-Abmessungen (BxHxT)	mm	550 x 289 x 392
Netto-Gewicht	kg	13.6
Transport-Abmessungen (BxHxT)	mm	670 x 430 x 500
Transport Gewicht	kg	16.4

WÖRTERVERZEICHNIS

SWITCHING-NETZGERÄT
Dank des Switching-Kreilaufs, formt dieses Netzgerät die Leistung der Wechselstromversorgung auf eine sehr höhere Frequenz um, bevor diese Leistung für den internen Gebrauch des Verstärkers bereitgestellt wird. Die hauptsächlichen Vorteile eines Switching-Netzgeräts sind sehr eingeschränkte Ausmaße und verringerte elektromagnetische Strahlungen.

VERSTÄRKERKLASSE
Die Leistungsverstärker werden hauptsächlich gemäß der Art des Endstadiums klassifiziert. Die Klassifizierung basiert auf der Menge der Zeit, in dem die Ausgangsvorrichtungen während jedem Zyklus aktiv bleiben. Gewöhnliche Verstärkerklassen im Profi Audiobereich sind: A, B, AB, D, G.

CLIPPING
Digitale Verzerrung, die Auftritt wenn die Breite des Eingangssignals an einer Probevorrichtung den verwaltbaren Dynamikbereich der Vorrichtung selbst überschreitet.

KOAXIAL
Steht für ein Element, das auf der gleichen Achse ein weiteres Element beinhaltet. Beispiel, ein Lautsprecher für die Niederfrequenzen, der im Mittelpunkt oder darüber, einen weiteren Lautsprecher für die hohen Frequenzen beinhaltet.

CROSSOVER, Netzwork
Die Hochpass-und Tiefpassfilter für die Lautsprecher trennen nicht die unerwünschten Frequenzen ab, der Roll-Off (Filterdämpfung) erfolgt auf einer hohen Anzahl von Oktaven. Gemeinsame Neigungen der speziellen Filter für die Lautsprecher sind von 1° bis 4° Rang und entsprechen 6dB und 24dB pro Oktave.

DYNAMIK, dynamischer Bereich
Der dynamische Bereich eines Tons ist das Verhältnis zwischen seinem stärksten und lautesten Teil und seinem schwächsten und leichtesten Teil; imdBgemessen.

STREUUNG
Die Streuung einer Klangquelle ist eine Eigenschaft, die die Direktionsbesonderheiten der Emission beschreibt. Die zwei Bezugsebenen zur Messung des Streuungswinkels einer Klangquelle sind die horizontale und die vertikale Ebene.

HIGH PASS FILTER
Ein filter, der die Frequenzen oberhalb einer bestimmten Frequenz unverändert durchlässt und die abdämpft, die unterhalb dieser liegen. Kann auch als Low-Cut-Filter bezeichnet werden.

PINK NOISE
Bedeutet wörtlich rosa Rauschen und nennt sich so im Gegensatz zum weißen Rauschen. Das Rauschen hat keine Periodizität und enthält Frequenzen aus dem gesamten Tonspektrum jedoch, im Gegensatz zum weißen Rausche, breiter in den Niederfrequenzen und kleiner in den hohen Frequenzen, um sich so an das menschliche Gehör anzupassen, das weniger sensibel für niedrige Frequenzen ist.

DAUERLEISTUNG
Die Höchstleistung, die ein Lautsprecher durchgehend innerhalb eines bestimmten Verzerrungsgrades liefern kann.

LEISTUNGSSPITZE
Ist über kurze Augenblicke die höchste vom Lautsprecher gelieferte Leistung, ohne dass dieser den Sättigungspunkt erreicht.

FREQUENZVERHALTEN
Die frequenzabhängige Antwort ist das wirkliche Intervall von Frequenzen, die eine Vorrichtung produzieren kann.

RMS
«Root Means Square»; der Wert drückt einen bedeutenden Mittelwert der von der Schallwelle angenommenen Breitenwerte aus, auch Effektivwert genannt.

SPL
Die wahrgenommene Lautstärke oder den wahrgenommene Klangvolumen, in Dezibel gemessen. SPL ist eine Funktion der Signalbreite.

ATTENZIONE: il simbolo del cassonetto barrato, ove riportato sull'apparecchiatura o sulla confezione, indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti. Al termine dell'utilizzo, l'utente dovrà farsi carico di conferire il prodotto ad un idoneo centro di raccolta differenziata oppure di riconsegnarlo al rivenditore all'atto dell'acquisto di un nuovo prodotto. L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile, contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste ai sensi di legge.

WARNING: where affixed on the equipment or package, the barred waste bin sign indicates that the product must be separated from other waste at the end of its working life for disposal. At the end of use, the user must deliver the product to a suitable recycling centre or return it to the dealer when purchasing a new product. Adequate disposal of the decommissioned equipment for recycling, treatment and environmentally compatible disposal contributes in preventing potentially negative effects on the environment and health and promotes the reuse and/or recycling of equipment materials. Abusive product disposal by the user is punishable by law with administrative sanctions.

ATTENTION: Le symbole avec la poubelle barrée, mis sur l'appareillage ou sur l'emballage, indique que le produit arrive à la fin de sa vie utile doit être éliminé séparément des autres déchets. Au terme de l'utilisation du produit, l'utilisateur devra se charger de l'apporter dans une station de collecte selective adequate, ou bien de le donner au revendeur à l'occasion de l'achat d'un nouveau produit. La collecte selective adequate, qui achemine ensuite l'appareillage hors d'usage au recyclage, au traitement et à l'élimination compatible avec l'environnement, contribute à éviter les possibles effets négatifs sur l'environnement et sur la santé, et favorise le reemploy et/ou le recyclage des matériaux dont l'appareillage est composé. L'élimination abusive du produit par l'utilisateur entraîne l'application des sanctions administratives prévues par la loi

ACHTUNG: *Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf der Apparatur oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass das Produkt am Ende seinerNutzungsdauer getrennt von den anderen Abfällen entsorgt warden muss. Nach Beendigung der Nutzungsdauer muss der Nutzer es übernehmen, das Produkt einer geeigneten Müllentsorgungsstelle zuzuführen oder es dem Händler bei Ankauf eines neuen Produkts zu übergeben. Die angemessene Mülltrennung für die dem Recycling, der Behandlung und der umweltverträglichen Entsorgung zugeführten Apparatur trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umweilt und die Gesundheit zu vermeiden und begünstigt den Wiedereinsatz und/oder das Recyceln der Materialien, aus denen die Apparatur besteht. Die illegale Entsorgung des Produktes seitens des Nutzers führt zur Anwendung einer vom Gesetz vorgesehenen Verwaltungsstrafe.*

CODE 36416 # Aprile2012

Le informazioni contenute in questo manuale sono state scrupolosamente controllate; tuttavia la FBT non si assume nessuna responsabilità per eventuali inesattezze. La FBT Elettronica SpA si riserva il diritto di modificare le caratteristiche tecniche ed estetiche dei prodotti in qualsiasi momento e senza preavviso.
La FBT elettronica SpA non può essere ritenuta responsabile per danni o incidenti a cose o persone causati o connessi all'utilizzazione o malfunzionamento dell'apparecchio.

All informations included in this operating manual have been scrupulously controlled; however FBT is not responsible for eventual mistakes. FBT Elettronica SpA has the right to amend products and specifications without notice.
FBT elettronica SpA can not be considered responsible for damages which may be caused to people and things when using this product.

Les informations contenues dans ce manuel ont été soigneusement contrôlées; toutefois le constructeur n'est pas responsable d'éventuelles inexactitudes. La FBT Elettronica S.p.A. s'octroie le droit de modifier les données techniques et l'aspect esthètique de ses produits sans avis préalable.
FBT elettronica SpA ne peut être consideré responsable des dommages causés à des personnes ou à des objects lors de l'utilisation du produit.

Alle informationen in dieser Bedienungsanleitung wurden nach bestem Wissen und Gewissen zusammengestellt und überprüft. Daher können sie als zuverlässig angesehen werden. Für eventuelle Fehler übernimmt FBT aber keine Haftung. FBT Elettronica S.p.A. Behält sich das Recht auf Anderung der produkte und Spezifikationen vor.
Die FBT elettronica SpA haftet nicht für Personen-oder-Sachschäden die durch die Verwendung des Gerätes entstehen.

I MARCHI B&C E NEUTRIK APPARTENGONO ALLE RISPETTIVE AZIENDE
B&C AND NEUTRIK ARE THE TRADEMARKS OF THEIR RESPECTIVE OWNERS
LES MARQUES B&C ET NEUTRIK APPARTIENNENT À LEURS PROPRIÉTAIRES RESPECTIFS
B&C UND NEUTRIK SIND HANDELMARKEN DER JEWEILIGEN HERSTELLER